

Tempo

Town of Brome Lake

www.tempolacbrome.ca

Ville de Lac-Brome

a community forum

VOL. 44 No. 02 MARCH / MARS 2026

un forum communautaire



*Syrup Time!
Le temps des sucres!*

Publications Tempo Publications

317 ch. Knowlton Rd., Knowlton, QC J0E 1V0
 Non-profit corporation / Corporation sans but lucratif
Tempo 450-242-2400
E-mail / Courriel: editorial@tempolacbrome.org
Ads / Annonces: pub@tempolacbrome.org
 www.tempolacbrome.ca

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
 Canadian Publications Mail / Envoi de publications canadiennes
 Product Agreement no. 258067 / Contrat de vente no. 258067
 Annual subscription / Abonnement annuel: \$25 (US \$28), taxes incl.
 Circulation: 6,000. Published monthly ten times a year.
 Distributed free of charge to every mailing address in:
 Town of Brome Lake, Brome, West Bolton, East Bolton, St-Étienne
Deadline for advertising for next issue is March 8
 Tirage: 6000. Publié 10 fois par année.

Distribué gratuitement à chaque adresse postale de:
 Ville de Lac-Brome, Brome, Bolton-Ouest, Bolton-Est, St-Étienne

**Date de tombée pour annonces et articles pour
 le prochain numéro, le 8 mars**

Editor/Éditeur Jennifer Robinson, Matthew Elder
Editorial board / Comité éditorial

Suzanne Brochu, Jean-Loup Beaulne-Morin, Alison Chave,
 Michel A. Chevrier, Guy Côté, Micheline Croteau, Richard Drolet,
 Richard Dubois, Sarah Eaman, Matthew Elder, Jane Fisher, John Griffin,
 Alexandre Hackett, Susan Jacques, Meredith MacKeen, Walter Marinelli,
 Michel Morin, Zoë Preston, Nathalie Rivard, Jennifer Robinson, David
 Rollert, Tony Rotherham, Sally Scott, Alicia Southall,
 Anne Stairs, Christiane Voinson

Treasurer / Trésorier: Walter Marinelli

Advertising / Publicité: Lee Moreland, Sally Scott

Production: Zoë Preston

REGULARS / TOUS LES MOIS

<i>Editorial</i>4	<i>Bulletins</i>26
<i>TBL Council</i>6	<i>West Bolton Council</i>28
<i>Conseil VLB</i>6	<i>Conseil Bolton-Ouest</i>28

HIGHLIGHTS / APERÇU

<i>Conservation Lac Brome</i>3	<i>Retraite de Cam Brown</i>16
<i>Knowlton Players</i>5	<i>Fokker D.VII</i>18 19
<i>Creation of a citizen forum</i>7	<i>Designer Kirk Lawrence</i>20 21
<i>Collectif de citoyens</i>7	<i>Cimetière Duboyce</i>23
<i>Buck trophy</i>11	<i>Duboyce cemetery</i>23
<i>Trophée de cerf</i>11	<i>Bistro Rucher Boltonnois</i>24
<i>Retirement / Retraite</i>12	<i>Aider les jeunes</i>25
<i>Walking country side</i>15	<i>Helping youth</i>25
<i>Randonnée de campagne</i>15	<i>Hydro</i>27
<i>Cam Brown retires</i>16	

*We acknowledge the financial support of
 the Government of Canada
 in the form of an operations grant.*

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada

Canada

*Nous sommes reconnaissants de l'aide financière
 du gouvernement du Canada sous forme de subvention pour
 la gestion de nos opérations.*

EXPOSITIONS ET ÉVÈNEMENTS

Hiver & printemps 2026

**Venez découvrir le Musée des enfants
 pendant le semaine de relâche**

Ouvert les mardis au samedi
 de 10 h à 16 h

**L'Exposition temporaire: S'ouvrir sur le
 monde: L'hon. Sydney Fisher et les
 expositions universelles**

se poursuit dans le bâtiment du Centenaire
 jusqu'au 28 mars 2026.

La boutique reste ouverte toute l'année.
 Nos services d'archives sont disponibles sur
 rendez-vous.



EXHIBITS & EVENTS

Winter & Spring 2026

**Come and discover the Children's
 Museum during Spring Break**

Open Tuesday's to Saturday's
 10 a.m. to 4 p.m.

**The temporary exhibition: Going Global:
 The Hon. Sydney Fisher's Travels to the
 World Expositions**

continues in the Centennial Building until
 March 28, 2026

The boutique continues to be open year round.
 Our archives services are available
 by appointment.

130, ch. Lakeside, Lac Brome
 450 243 6782 #1

MUSEELACBROME.CA

MuseeLacBrome

museelacbromemuseum

Slowing runoff before it's too late

Conservation Lac Brome

At its February meeting, the Brome Lake Town Council presented a revision of its zoning bylaw 596-20 aimed at better regulating runoff on private properties. The town is proposing to reduce the maximum permitted building footprint, a key measure to limit soil impermeabilization. This direction represents an important step for lake protection and an issue Conservation Lac Brome has long championed.

We know that impermeable surfaces such as buildings prevent the natural infiltration of rainwater. As a result, water flows more quickly toward ditches, streams, and ultimately the lake, carrying sediments, nutrients, and pollutants along the way. In contrast, sustainable stormwater management relies on preserving permeable surfaces that slow and filter runoff, such as rain gardens, vegetated shorelines, and permeable paving.

Better late than never

This regulatory update comes at a critical moment. In recent years, the boom in new construction and reconstruction has led to a significant increase in impermeable surfaces, placing growing pressure on the lake. However, to ensure the long term health of Brome Lake, future regulatory updates will also need to address exterior landscaping features including asphalt driveways and concrete patios, which contribute just as much to runoff.

Shared Responsibility for a healthy lake

Protecting the lake depends on everyone's commitment. Residents can reduce their impact by making thoughtful landscaping choices on their own properties. For its part, the town must also improve stormwater management on public land. Streets, culverts, sewers, and ditches fall under its responsibility, and their ability to retain, filter, or redirect rainwater is just as crucial for the lake's health. Adding infrastructure such as retention basins or StormSeptor type capture systems is becoming essential to prevent municipal stormwater from flowing directly into the lake and its tributaries.



*Rain gardens help preserve terrain and filter runoff.
Les jardins de pluie préservent le terrain et filtrent les eaux de ruissellement.*

Freiner le ruissellement avant qu'il ne soit trop tard

Conservation Lac Brome

Lors de sa séance de février, le conseil municipal de Lac-Brome a présenté une révision de son règlement de zonage 596-20 afin de mieux encadrer le ruissellement sur les terrains privés. La Ville propose de réduire les superficies bâties permises, une mesure clé pour limiter l'imperméabilisation des sols. Cette orientation marque un geste important pour la protection du lac, un enjeu que Conservation Lac Brome défend depuis longtemps.

On le sait, les surfaces imperméables tels les bâtiments empêchent l'infiltration naturelle des eaux pluviales. L'eau ruisselle alors plus rapidement vers les fossés, les ruisseaux et, ultimement, vers le lac, transportant avec elle sédiments, nutriments et polluants. À l'inverse, la gestion durable des eaux pluviales repose sur la conservation de surfaces perméables qui ralentissent et filtrent l'écoulement, comme les jardins de pluie, les bandes riveraines végétalisées et les surfaces en pavés perméables.

Mieux vaut tard que jamais

Cette révision réglementaire arrive à un moment critique. Ces dernières années, l'essor des nouvelles constructions et

reconstructions ont mené à une augmentation marquée des surfaces imperméabilisées, exerçant une pression inquiétante sur le lac. Toutefois, pour assurer la pérennité du lac Brome, il sera primordial que les futures mises à jour réglementaires tiennent également compte des aménagements extérieurs, notamment les stationnements asphaltés et les terrasses bétonnées, qui contribuent tout autant au ruissellement.

Responsabilités partagées pour un lac en santé

La protection du lac repose sur l'engagement de tous. Les citoyens peuvent réduire leur empreinte par des choix réfléchis d'aménagement sur leurs propres terrains. Pour sa part, la Ville doit également améliorer la gestion des eaux pluviales sur le domaine public. Les rues, les ponceaux, les égouts et les fossés relèvent de sa compétence et leur capacité à retenir, filtrer ou détourner les eaux de pluie est tout aussi déterminante pour la santé du lac. L'ajout d'infrastructures comme des bassins de rétention ou des systèmes de captation de type StormSeptor devient essentiel pour éviter que les eaux pluviales municipales ne se déversent directement dans le lac et ses tributaires.

POMPES-ANALYSES-TRAITEMENT D'EAU		450.293.5019		PUMPS-ANALYSIS-WATER TREATMENT	
VENTE-SERVICE-RÉPARATION				SELL-INSTALL-MAINTAIN-REPAIR	
LES SPÉCIALISTES EN				THE EXPERTS IN	
TRAITEMENT D'EAU DANS VOTRE				WATER TREATMENT IN YOUR	
RÉGION DEPUIS 1976				REGION SINCE 1976	
WWW.GROUPEGUERIN.COM					

Editorial

Celebrate, and push forward

March 8 is International Women's Day, a time to acknowledge women's fight for equality and celebrate the progress made on issues such as economic opportunity, reproductive rights and violence against women. There is still progress to be made here and elsewhere, but we have come a long way.

Just take a look at the town of Knowlton and notice how many of our businesses are owned and operated by women. Stores, cafés, professional services, artistic services, big business and small – women are at the forefront of our economy and community. Women stars of industry and world-renowned personalities call Knowlton home. There are so many women-run businesses, in fact, that it would be impossible to mention them all in a single article.

Women-owned businesses flourish

Clothing designers and stores, antique and furniture businesses, artisan-products businesses, cafés and restaurants, catering businesses, physical therapy services, the bookstore, artists and writers, graphic design and computer services, speciality products manufacturers, local real estate businesses – so many of these local gems are owned and run by women. If you need someone to clean your home, take care of your children or a loved one, make spectacular flower arrangements, re-upholster your furniture, there are women-owned businesses for that. If you or your dog need a haircut, if your garden needs tending or a redesign, if you need a dentist or medical attention, or if you need a notary or help with your taxes, there are plenty of women-owned businesses and professionals to help.

Keep up the fight

Many of us are old enough to remember a time when women did not have the kind of economic or professional opportunities that exist today – a time when women were prevented by legal injustice, sexism and prejudice to reach their potential or fulfill their dreams. We still face gender-inequality issues. That is why it is important to keep fighting for equality and social justice. For our daughters and our sons.

Our local women entrepreneurs do more than just run successful businesses. They create jobs, mentor our youth and reinvest in the community. Their leadership and innovative approaches strengthen the community and help make Brome Lake a great place to live.

From all of us at *Tempo*, heartfelt thanks to all the wonderful women who own and run businesses and who work to make our community a better place. Let's celebrate and support women and daughters – not only on March 8, but every day of the year.

Célébrer et persister

Le 8 mars est la Journée internationale des femmes, l'occasion de reconnaître la lutte des femmes pour l'égalité et de célébrer les progrès accomplis sur des questions telles que l'égalité des chances économiques, les droits reproductifs et la violence à leur égard. Des progrès restent à faire, ici comme ailleurs, mais elles ont parcouru un long chemin.

Il suffit de jeter un coup d'œil à Knowlton pour constater combien de nos entreprises sont détenues et gérées par des femmes. Magasins, cafés, services professionnels, services artistiques, grandes et petites entreprises : les femmes sont au cœur de notre économie et de notre communauté. Des femmes d'affaires et des personnalités de renommée internationale ont élu domicile à Knowlton. Il y a tellement d'entreprises dirigées par des femmes qu'il serait impossible de toutes les mentionner ici.

Les entreprises détenues par des femmes prospèrent

Dessinatrices de mode et magasins, boutiques de vêtements, antiquaires, artisanat, cafés et restaurants, traiteurs, kinésithérapeutes, librairie, artistes et écrivains, graphistes, prestataires informatiques, fabricants de produits spécialisés, agences immobilières locales : tant de ces ressources d'ici sont détenues et gérées par des femmes. Besoin de faire le ménage, de garder vos enfants ou un proche, de composer de magnifiques bouquets, de faire recouvrir vos meubles ? Vous trouverez des entreprises tenues par des femmes. Besoin d'une coupe de cheveux pour vous ou votre chien ? Besoin d'entretenir ou de réaménager votre jardin ? Besoin d'un dentiste ou de soins médicaux ? Besoin d'un notaire ou d'aide pour vos impôts ?

Continuer le combat

Nombre d'entre nous sont assez âgés pour avoir connu une époque où les femmes ne bénéficiaient pas des mêmes opportunités économiques et professionnelles qu'aujourd'hui – une époque où l'injustice, le sexisme et les préjugés les empêchaient d'atteindre leur plein potentiel et de réaliser leurs rêves. Mais les inégalités entre les sexes persistent. C'est pourquoi il est essentiel de continuer à lutter pour l'égalité et la justice sociale, pour nos filles et nos fils.

Nos entrepreneures locales ne se contentent pas de gérer des entreprises prospères. Elles créent des emplois, accompagnent les jeunes et réinvestissent dans la communauté. Leur leadership et leurs approches novatrices renforcent la communauté et contribuent à faire de Lac-Brome un endroit où il fait bon vivre.

De la part de toute l'équipe de *Tempo*, nous adressons nos plus sincères remerciements à toutes ces femmes exceptionnelles qui possèdent et dirigent des entreprises et collaborent au bien-être de notre communauté. Célébrons et soutenons les femmes et leur filles non seulement le 8 mars, mais chaque jour de l'année.



Dinner/lunch theatre with a Shakespearian twist

John Griffin and Susan Jacques

Shakespeare's bloody tragedy Macbeth has not generally been treated as comedy over the last 600 years or so. Then Knowlton playwright and bookstore owner Lucy Hoblyn got her hands on it.

Inspired by memories of Monty Python's Flying Circus, her own British background and the air around Brome Lake, a busy Hoblyn has refashioned the Bard as family fun.

«Macbeth and All That» will be presented by Knowlton Players in a dinner-theatre format at Knowlton Academy on the March 13 weekend. Hoblyn has once again used prowess and a lively sense of humour to re-write the bard's play for the enjoyment and participation of all ages. The production's many added surprises include the participation of the Sutton ballet; a

cast of 31 ranging in age from 6 to 93; ghosts and witches; colourful kilts and berets; and a light meal to whet your appetite.

There will be three performances: Friday, March 13 at 6 p.m.; Saturday, March 14 at 12 noon, and Sunday March 15 at 12 noon. Tickets are \$35 for adults and \$25 for children under 12 and may be purchased online at www.knowltonplayers.ca or by phone at 450-915-0562.

Coming in April: A non-musical comedic play «The Bride of Memphre», at Theatre Lac Brome from April 16-19, directed by Danny McCauley. Tickets go on sale March 21.

Dîner Théâtre: Shakespeare avec les Knowlton Players

Traduction: Guy Côté

La tragédie sanglante de Shakespeare, Macbeth, n'a généralement jamais été considérée comme une comédie au cours des six derniers siècles. Jusqu'à ce que, Lucy Hoblyn, dramaturge et

libraire à Knowlton, s'y intéresse.

Inspirée par ses souvenirs du Monty Python's Flying Circus, ses origines britanniques et l'atmosphère de Lac-Brome, la dynamique artiste a réinventé l'œuvre du Barde pour en faire un divertissement familial.

« Macbeth and All That » sera présenté par la troupe Knowlton Players sous forme de dîner-spectacle à l'Académie Knowlton le week-end du 13 mars. Une fois de plus Lucy Hoblyn fait preuve de talent et d'un humour coquin pour réécrire la pièce de Shakespeare, procurant ainsi au public de tous âges un divertissement à la hauteur de ses ambitions. Parmi les nombreuses surprises de cette production, on compte la participation du Ballet Sutton ; une distribution de 31 comédiens âgés de 6 à 93 ans ; des fan-tômes et des sorcières ; des kilts et des bérêts colorés ; et un repas léger pour vous mettre en appétit.

Trois représentations: le vendredi 13 mars à 18 h, le samedi 14 mars à midi et le dimanche 15 mars à midi. Les billets sont 35 \$ pour les adultes et 25 \$ pour les enfants de moins de 12 ans. Vous pouvez les acheter en ligne sur www.knowltonplayers.ca ou par téléphone au 450-915-0562.

A l'affiche en avril: la pièce de théâtre comique non musicale « The Bride of Memphre » au Théâtre Lac Brome du 16 au 19 avril, mise en scène par Danny McCauley. Billets en vente à partir du 21 mars.



Photo: Juli Peasley

The cast of 'Macbeth and All That', coming to Knowlton Academy this month.

La distribution de « Macbeth and All That » présentée à l'Académie Knowlton ce mois-ci.



Boutique
décoration

Fabrication
de cuisines

VIVRE ICI

455 Ch. Knowlton
Knowlton
450 775-0720
vivreici.co



Aux couleurs de
Knowlton

Les tulipes sont arrivées

Les tapis sont là

L'art de la table

Luminaires

Fleurs & objets

450 242 1622
3 Chemin du Mont-Écho

Knowlton

TBL Council – February

Translation: Guy Côté

The Brome Lake Town Council has undertaken a complete overhaul of its urban planning bylaw, scheduled for completion in the fall of 2027.

To this end, it has tabled a notice of motion for the adoption of the first draft of bylaw 596-20, which amends zoning bylaw 596. This amendment proposes, among other things, to modify the definition of building height (in metres), increase the maximum permitted height for buildings with walk-out basements, and modify the specifications for certain waterfront areas along Brome Lake in order to limit the degradation of the shoreline's landscape and water quality, as well as impermeability and runoff. A public consultation meeting on the changes was planned for February 23, after the March issue of *Tempo* was set to go to press.

Another notice of motion was filed for by-law 2026-03 authorizing an expenditure of \$7,900,000, the allocation of \$1,500,000 from the fund for the repair and maintenance of certain public roads and the borrowing of \$4,564,741 to finance the repair of Fulford Road.

The council also announced progress in carrying out work at pumping station 12 in Bondville and its intention to implement the corrective measures recommended by the Foster Dam safety assessment report.

In response to a citizen's question, Mayor Patterson emphasized the importance of strictly following the recycling guidelines to avoid contaminating recyclable materials. For more information on what to put in the blue bin. TBL's website links to MRC information: <https://www.mrcbm.qc.ca/en/recycling>

Next session: March 2, 2026, 7 p.m.

Conseil VLB – février

Jean-Loup Beaulne-Morin

Le conseil municipal de Ville de Lac-Brome a entrepris une refonte de son plan d'urbanisme prévue pour l'automne 2027. Pour ce faire, il a déposé un avis de motion pour l'adoption du premier projet du règlement 596-20 modifiant le règlement de zonage 596.

Ce dernier propose notamment de modifier la définition de la hauteur d'un bâtiment (en mètre), d'augmenter la hauteur maximale autorisée pour les constructions avec rez-de-jardin et de modifier les grilles de spécifications de certaines zones riveraines au lac Brome afin de limiter la dégradation de la qualité paysagère des rives et la qualité de l'eau ainsi que l'imperméabilisation et le ruissellement. Une réunion de consultation publique sur ces changements était prévue le 23 février, après que le numéro de mars de *Tempo* allait sous presse.

Un autre avis de motion a été déposé pour le règlement 2026-03 décrétant une dépense de 7 900 000 \$, l'affectation de la somme de 1 500 000 \$ du fonds de réfection et d'entretien de certaines voies publiques et l'emprunt de 4 564 741 \$ afin de financer la réfection du chemin Fulford.

Le conseil a également annoncé des progrès dans la réalisation de travaux à la station de pompage 12 à Bondville et son intention d'appliquer les mesures correctives recommandées par le rapport d'évaluation de la sécurité du barrage Foster.

En réponse à une question citoyenne, le maire Patterson a tenu à rappeler l'importance de bien suivre la consigne concernant la collecte sélective afin d'éviter de contaminer les matières recyclables. Pour plus de renseignements sur quoi mettre dans le bac bleu, le site Web de VLB contient des liens vers les informations de la MRC. <https://www.mrcbm.qc.ca/en/recycling>

Prochaine séance : le 2 mars 2026, 19 h.



**VENEZ POUR LE CAFÉ.
STAY FOR LUNCH!**



\$16.50
plus taxes | plus tax

NEW lunch combo:

- Homemade soup
- Homemade sandwich
- Any medium beverage

Available Monday to Friday

NOUVELLE offre de dîner :

- Soupe faite maison
- Sandwich fait maison
- Breuvage de format moyen

Offert du lundi au vendredi

\$16.50
plus taxes | plus tax

Ouvert 7 jours sur 7 ! Pour les heures d'ouverture :
Open 7 days a week! For our store hours:



770 chemin lakeside, foster brulerievirginhill.com

Notre sommes fiers de vous accueillir dans nos nouveaux locaux et de vous offrir l'expertise d'une équipe chevronnée.

**4 optométristes et
4 opticiennes dévouées.**





Services offerts

- Examen oculaire complet
- Imagerie avancée OCT et Optomap
- Ajustement de lentilles cornéennes
- Sécheresse oculaire
- Pédiatrie
- Lunetterie sportive
- Urgence oculaire

Prenez votre rendez-vous en ligne au www.visique.com

101-8 boulevard Bromont, Bromont, Québec, J2L 2K1
450-534-0054

Creation of a citizen forum by Benoit Bourgon

Traduction: Guy Côté

Having lost his mayoral candidacy in the last elections, Benoit Bourgon is working with a group of residents to set up a citizen forum that would be representative enough to exert influence on the direction of the municipal administration.

The group plans to create a website, issue membership cards, and send out mailings to be as inclusive as possible: "Everyone is welcome," insists Bourgon. "I absolutely do not want this group to be identified with me personally or perceived as a vengeful reaction, but first and foremost as a democratic initiative aimed at strengthening citizen power here in Brome Lake." Bourgon is also counting on a much broader base than previous groups, such as Vigilance Lac-Brome or Imagination, citing the Avenir Potton collective as an example, "which," he says, "represented nearly 600 members and won the majority of seats in the last municipal elections."

Bourgon stated that he was convinced that "such a group would be able to prevent elected officials from repeating the same mistakes as in the past, particularly regarding residential development. As we know, a new urban planning document is currently being developed. This means that the coming years will be crucial for all those who want to prevent the Town of Brome Lake from permanently losing its character."

Bourgon and his team plan to mobilize the local population by highlighting issues of housing development, zoning, the environment, and land-use planning as a whole. The future group could be formed as early as next May. A name, Alliance Lac-Brome, is currently under consideration.

Benoit Bourgon veut créer un collectif de citoyens

Françoise Stanton

Défait comme candidat à la mairie aux dernières élections, Benoit Bourgon s'affaire avec un groupe de résidents à la mise sur pied d'un forum citoyen suffisamment représentatif pour exercer une influence sur les orientations de l'administration municipale.

Le groupe envisage créer un site web, émettre des cartes de membres et procéder à un envoi postal afin d'être le plus inclusif possible : « Tous sont les bienvenus, insiste M. Bourgon. Je ne veux surtout pas que ce regroupement soit identifié à ma personne ni perçu comme une réaction revancharde mais d'abord et avant tout comme une initiative démocratique visant à renforcer le pouvoir citoyen, ici à Lac-Brome. » Il mise d'ailleurs sur une base beaucoup plus large que celles de collectifs antérieurs, tels Vigilance Lac-Brome ou Imagination, prenant plutôt pour exemple le collectif Avenir Potton « qui, dit-il, représentait près de 600 membres et a remporté la majorité des sièges aux dernières élections municipales. »

M. Bourgon se dit convaincu : « qu'un tel collectif serait susceptible d'empêcher les élus de répéter les mêmes erreurs que par le passé, notamment en matière de développement résidentiel. Comme on le sait, un nouveau plan d'urbanisme est en voie d'élaboration. C'est donc dire que les années à venir seront cruciales pour tous ceux qui veulent éviter que Ville de Lac Brome ne perde définitivement son cachet. »

Benoit Bourgon et ses collaborateurs comptent mobiliser la population locale en mettant de l'avant les questions de développement domiciliaire, de zonage, d'environnement et d'aménagement du territoire dans son ensemble. Le futur regroupement pourrait voir le jour en mai prochain. Un nom, Alliance Lac-Brome, est présentement sur la table.



Promotion en cours

**L'hiver frappe,
on *bloque***

FENPLAST : 1 | HIVER : 0

Fenplast
Lac-Brome

12%

*Certaines conditions s'appliquent.



Vos élus

Your elected officials



Lee Patterson
Maire | Mayor

En tant que maire, je suis heureux de vous annoncer que le nouveau conseil de VLB est à pied d'œuvre depuis les élections :

Claude Rajotte élabore, avec le comité consultatif en environnement bénévole, une version mise à jour du Plan d'action pour un lac en santé.

Robert Laflamme supervise d'importants changements en habitation publique et travaille à la transition du comité de sécurité routière et de sécurité publique.

Lisa Payne relance le comité consultatif sur la culture et planifie un rassemblement au printemps pour les commerçants et les propriétaires d'immeubles de Knowlton.

Steven Beerwort contribue à la création d'un nouvel organisme à but non lucratif pour gérer le programme local de soccer.

Pierre Laplante s'attaque aux enjeux liés au transport adapté et assure le suivi des nouvelles orientations provinciales concernant les services de sécurité incendie et le recrutement des premiers répondants.

Patrick Ouvrard se joint au comité de pilotage pour la revitalisation du centre-ville et la mise à jour du plan d'urbanisme — un important chantier de deux ans pour l'ensemble du conseil.

Le conseil a également été informé de l'état du réseau d'aqueduc et d'égouts de la Ville. L'approvisionnement en eau est adéquat pour notre population en croissance. Il ne s'agit là que d'un aperçu du travail de vos conseillères et conseillers.

Pour rester au fait de ces dossiers importants, consultez régulièrement le site Web de la Ville et assurez-vous d'être abonné à notre infolettre.

As Mayor, I'm happy to report that the new TBL council is hard at work since the elections:

Claude Rajotte is developing an updated Healthy Lake Action Plan with the volunteer Environment Committee.

Robert Laflamme is overseeing significant changes in public housing and working on the transition of the Road Safety and Security Committee.

Lisa Payne is reviving the Cultural Committee and planning a spring gathering for Knowlton business and building owners.

Steven Beerwort is helping create a new non-profit to manage the local soccer program.

Pierre Laplante is addressing adapted transportation issues and monitoring new provincial guidelines on fire services and first responder recruitment.

Patrick Ouvrard is joining the steering committee for the downtown core revitalization and the update of the Urban Plan — a major two-year focus for the entire council.

The council has also been briefed on the town's water and sewer network, confirming an adequate water supply for our growing population. This is but a glimpse of what your councillors have been working on. To stay updated on these important files, visit the town website regularly and make sure you're subscribed to our newsletter.

Maire | Mayor Lee Patterson



Claude Rajotte
Sandvile-Fallford



Robert Laflamme
Foster



Lisa Payne
Knowlton-Victoria



Steven Beerwort
West Brome - Iron Hill



Pierre Laplante
East Hill



Patrick Ouvrard
Knowlton-Lakeside

VILLE DE LAC-BROME | TOWN OF BROME LAKE

DES NOUVELLES DE VOTRE VILLE

NEWS FROM YOUR TOWN

Grands projets

La Ville de Lac-Brome poursuit d'importants projets en 2026.
Pour obtenir plus d'information, consultez la page Grands projets sur le Portail citoyen.



Major Projects

The Town of Brome Lake is moving forward with major projects in 2026.
For more information, please visit the Major Projects page on the Citizen Portal.



ACTIVITÉS - ACTIVITIES

Semaine de relâche | March Break

Plusieurs activités gratuites prévues !

- Dimanche 1er mars : Fête polaire au Centre Lac-Brome
- Mercredi 4 mars : Jouons ensemble au Centre Lac-Brome
- Jeudi 5 mars : Atelier de marionnettes chez Leporello
- Jeudi 5 mars : Activités sportives à la Plage Douglass
- Vendredi 6 mars: Fête de fin de la relâche au Centre Lac-Brome

Many free activities planned!

- Sunday, March 1st: Polar Fest at Centre Lac-Brome
- Wednesday, March 4: Let's Play Together at Centre Lac-Brome
- Thursday, March 5: Puppet Workshop at Leporello
- Thursday, March 5: Sports Activities at Douglass Beach
- Friday, March 6: End of March Break Party at Centre Lac-Brome





Professionnel Rapide

Alexandre de Carufel
DÉNEIGEMENT TOITURE

APPELLEZ MAINTENANT!
450-513-2523

PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O
Clinique Sport Physio plus

550 chemin Knowlton 514 378-2888

Bienvenue aux nouveaux patients
Accepting new patients
langues - Fr, En, Esp, It.

Dr. Juan Carlos Rodriguez
Chirurgien Dentiste

- Dentisterie générale
- Traitements de canaux
- Couronnes, et plus

Dr Juan Carlos Rodriguez, DMD • Dr François Leclerc, DMD
Karolyn Hotte, HD • Yossef Edery, denturologiste

Participant of Canadian Dental Care Plan (CDCP)
Participant au Régime canadien de soins dentaires (RCSD)

459 chemin Knowlton, Knowlton, QC, J0E 1V0
450 243-6193

Organisme sans but lucratif, les sommes recueillies retournent dans la communauté. SVP déposer vos articles dans la **BOÎTE ROUGE** ou au comptoir les lundis, mardis et mercredis de 9h à 11h ou le jeudi après-midi.

Assurez-vous que votre article est fonctionnel et en bon état. Nous n'acceptons pas d'articles tachés, brisés, défectueux ou jaunis ainsi que des vêtements sales, déchirés avec fermetures-éclair brisées ou boutons manquants et bottes et chaussures sales SVP pas de skis, meubles, téléviseurs et gros appareils.

Heures d'ouverture
Les jeudis 1-5 p.m.

COMPTOIR FAMILIAL KNOWLTON

Opening hours
Thursdays 1-5 p.m.

Non-profit organization, the money collected is returned to the community. Donations can be left in the **RED BOX** on Mondays, Tuesdays and Wednesdays from 9 a.m. - 11 a.m. or on Thursday afternoons.

We accept clean articles in good condition. We refuse items that are broken or soiled and clothing that are dirty, torn or with missing buttons and broken zippers, as well as dirty boots and shoes. Please no skis, TV's or large appliances.

Sous-sol de l'église St-Édouard's Church basement
366 chemin Knowlton 450-242-2518

Isabelle Piette
Massage détente/relaxing massage
Soin polarité/polarity
Massage énergétique/energetic massage
Réflexologie/reflexology
Soin pied complet/complete foot treatment
450 521-2913

Myriam Proulx
Relation d'aide, Soin énergétique
Harmonisation des chakras
Méditation guidée
Accompagnement émotionnel
FB :Au coeur de l'être
450 531-1401

Nathalie S Gauvreau
Massage suédois / intramusculaire
Massage crânien indien
Massage détente des pieds
450 525-3014

459 chemin Knowlton Lac Brome

Bagging a big one

Anne Stairs

Fifteen year-old Bentley Choinière brought the only 10-point buck head to the Brome Bolton Fish and Game Club annual head judging competition at the 2025 season's end. Bentley got to show off his head in the presence of roughly 75 hunters and friends of hunters. It was a feel-good moment on a lot of levels.

First Bentley's pride and enthusiasm for hunting was a tangible evidence of hunting skills and hunting culture alive and well in the younger generation.

It's also a story of like-minded youth, as hunter Josh Mahannah was also out supporting the event. He had donated a skull bleaching in the silent auction.

Unbeknownst to Bentley, Josh's prize was coming his way thanks to a third hunter with a big heart who put down the winning bid in the silent auction so that Bentley's buck could be memorialized in a big way.

If you are interested in joining the hunting community, and getting your firearm's license, follow the Brome Bolton facebook page. While government safety courses in French are available across the province, the club can offer the course in English.

Un trophée à quinze ans

Traduction: Guy Côté



(Left to right) Club president Keven Battley, Bentley Choinière, Josh Mahannah

(De gauche à droite) Keven Battley, président du club; Bentley Choinière; Josh Mahannah

Bentley Choinière, 15 ans, a gagné le seul trophée de cerf à dix pointes au concours annuel de jugement de trophées du Club Faune et Pêche Brome Bolton à la fin de la saison 2025.

Bentley a pu exhiber son trophée devant environ 75 chasseurs et leurs amis. Ce fut un moment mémorable à bien des égards.

Tout d'abord, la fierté et l'enthousiasme de Bentley pour la chasse témoignaient de la vitalité de la culture et des compétences cynégétiques chez les jeunes.

C'est aussi l'histoire d'une jeunesse partageant les mêmes valeurs, puisque le chasseur Josh Mahannah était également présent pour soutenir l'événement. Il avait fait don d'un crâne blanchi lors de l'encan silencieux.

À l'insu de Bentley, Josh allait remporter le prix grâce à un troisième chasseur au grand cœur qui a fait une offre gagnante lors de l'encan silencieux, permettant ainsi à Bentley de recevoir un hommage digne de ce nom.

Si vous souhaitez rejoindre la communauté de chasse et obtenir votre permis de port d'arme, suivez la page Facebook du Club Brome Bolton. Bien que des cours de sécurité gouvernementaux en français soient offerts partout dans la province, le club propose également une formation en anglais.

kirk lawrence
design

INTERIORS

450 770.1653

kirklawrence.kl@gmail.com

EXPLOREZ. SAVOUREZ. JOUEZ.

Visites | Dégustations | Jeux



COURVILLE
leoncourville.com

FERME BADGER
1881
BOEUF HIGHLAND

BOEUF HIGHLAND BEEF
100% Local, naturel, délicieux
Barnes Home Hardware, Rumeur Affamée
& à la Ferme / at the farm
John Badger
450-405-7738
fermebadger@gmail.com

CGA ENR.



**AUTO-CAMION
MACHINERIE**
Retouche / Touch-up
Rouille / Rust
Collision

1036 Rte Missisquoi
Bolton-Est
J0E 1G0
514 594-5801

Retirement: Rebirth or loss of purpose

Translation: Guy Côté

Nearly 40% of the population of Lac-Brome is over 65, making it one of the oldest towns in Quebec. But living in the heart of a retirement community doesn't automatically simplify the transition to retirement.

While retirement offers leisure and freedom, it can also lead to anonymity, a loss of bearings, social isolation, distress, and sometimes even depression. "Retiring is a bit like disappearing!" a former head of an engineering consulting firm recently remarked.

Maryse Villiard, a trainer in retirement preparation sessions offered by Collège Marie-Victorin and now semi-retired, estimates that about one in five retirees is disappointed and dissatisfied with his new life. "The biggest shock? Suddenly losing your network. That's certainly the comment I've heard most often," she says.

Experts believe that the transition to retirement generally occurs in three phases:

- The initial separation or grieving process.
- Euphoria (doing what you want, when you want, traveling, etc.).
- Introspection and repositioning. It is estimated that it takes an average of two to three years to find renewed meaning in retirement.

A former executive in the maritime sector, Jeremy Mackenzie-Lee recognizes his own journey in this. After six months of enjoying his newfound freedom, he went through a sort of lull. Reading, watching soccer on TV, going to the gym, and various other pursuits filled his time without fully satisfying him. It took him four years of this routine before he finally dedicated himself to a meaningful activity. And that activity was photography, an old passion that he rediscovered to the point of becoming a seasoned photographer.

First, identify who you are

According to Ms. Villiard, "The secret to a fulfilling retirement is first and foremost finding out who you are, clearly identifying what motivated you in your work, your passions, and even your unfulfilled dreams. This allows you to better choose your activities and structure your life, whether alone or with a partner. I believe this is the key if you want to give meaning to the years, even decades, that you have left to live. It's an exercise that no one can do for you."

"I would say that this is our most important job in retirement," the trainer concludes humorously. "Make it happen!" as Jeremy says.

For more on retirement, **Une retraite heureuse? Ça dépend de vous**, written by Marie-Paule Dessaint.

La retraite, renaissance ou perte de sens?

Françoise Stanton

Près de 40% de la population de Ville de Lac-Brome a plus de 65 ans, l'une des plus âgées du Québec. Mais vivre au cœur d'un bassin de retraités ne simplifie pas automatiquement le passage à la retraite.

Si la retraite offre loisirs et liberté, elle peut aussi entraîner anonymat, perte de repères, isolement social, désarroi et conduire parfois à la dépression. « Prendre sa retraite c'est un peu comme disparaître! », disait récemment un ex-patron d'une entreprise de génie-conseil.

Formatrice lors des sessions de préparation à la retraite, offertes par le Collège Marie-Victorin, aujourd'hui semi-retraîtée, Maryse Villiard estime qu'environ une personne retraitée sur cinq est déçue, insatisfaite de sa nouvelle vie. « Le plus grand choc? Perdre subitement son réseau. C'est du moins la remarque que j'ai entendue le plus souvent », dit-elle.

Les spécialistes, estiment que le passage à la retraite s'effectue généralement en trois phases :

- La coupure ou les deuils.
- L'euphorie (faire ce qu'on veut, quand on veut, voyager, etc.) et
- l'introspection et le repositionnement. On estime qu'il faudrait en moyenne de deux à trois ans pour redonner un sens à sa vie de retraité(e).

Ancien cadre du secteur maritime, Jeremy Mackenzie-Lee reconnaît bien là son parcours. Après six mois à jouir de sa nouvelle liberté il traversa une sorte de passage à vide. Lecture, soccer à la télé, gym, occupations diverses, meublaient son temps sans le satisfaire totalement. Il lui aura

fallu quatre ans de ce régime avant de s'investir dans une activité enfin significative. Et ce fut la photographie, une ancienne passion qu'il réapprivoisera au point de devenir un photographe chevronné.

Identifier d'abord qui nous sommes

Selon Mme Villiard « Le secret d'une retraite satisfaisante c'est d'abord de trouver qui on est, d'identifier clairement ce qui nous animait dans notre travail, nos passions, nos rêves non réalisés aussi. On en arrive ainsi à mieux choisir nos activités et à structurer notre vie, seule ou à deux. C'est la clé je crois, si on veut parvenir à donner un sens aux années et même aux décennies qu'il nous reste à vivre. Un exercice que personne ne peut faire à notre place.

Je dirais que c'est ça notre «travail le plus important à la retraite », conclut avec humour la formatrice. « Make it happen! » comme dit Jeremy.

Pour en connaître davantage, **Une retraite heureuse? Ça dépend de vous**, par Marie-Paule Dessaint.



Jeremy Mackenzie-Lee turned retirement into a new career in photography.

Jeremy Mackenzie-Lee est passé de la retraite à une carrière en photographie.

GJ MÉNARD

AMÉNAGEMENT | EXCAVATION | IMMOBILIER



info@gjmenard.com

www.gjmenard.com

450.242.1038

RBQ 5626-8469-01



Le printemps arrive, l'occasion de découvrir nos événements culturels

Spring is on its way,
a wonderful opportunity to
discover our cultural events

MUSIQUE | MUSIC

MARCH 20 MARS
Lara Klauss
Corpo Pulação
19 H • 7 PM

MARCH 22 MARS
Angel Forrest
Still Here for you
19 H • 7 PM

APRIL 3 AVRIL
Seán McCann
Singing Through
The Turmoil
20 H • 8 PM

MAY 8 MAI
**Louis-Jean
Cormier**
Les entretiens
20 H • 8 PM

MAY 16 MAI
**The Barr
Brothers**
Let it Hiss
20 H • 8 PM

MAY 22 MAI
SUPPLÉMENTAIRE | MAY 23 MAI
**Émilie-Claire
Barlow**
Une soirée avec Émilie-Claire
20 H • 8 PM

MAY 31 MAI
**Luca
Stricagnoli**
20 H • 8 PM

JUNE 20 JUIN
Vivian Audet
Le piano et
le torrent
20 H • 8 PM

AUGUST 8 AOÛT
Ima
Les beaux jours,
25 ans en chansons
20 H • 8 PM

OCT. 23 OCTOBRE
Bowser & Blue
20 H • 8 PM

CINÉ-CLUB CINE-CLUB

19 H • 7 PM

MARCH 18 MARS
Shifting Baselines
De Julien Elie
VOA STF

APRIL 8 AVRIL
Lyne Lapointe
De Carmen Garcia,
Germán Gutiérrez
VOF

APRIL 8 AVRIL
**Valeur
sentimentale**
De Joachim Trier
VA et norvégien

MAY 27 MAI
**If I Had Legs
I'd Kick You**
De Mary Bronstein
VOA avec STF

JUNE 17 JUIN
**Florent Volland
Innu**
d'Isabelle Longnus
VOF

ÉCHOS CLASSIQUES CLASSIC ECHOES

MARCH 7 MARS
Ihor Mostovoi,
BARYTON
et Serhiv Salov
PIANISTE
19 H • 7 PM

APRIL 10 AVRIL
**Charles
Richard-Hamelin**

THÉÂTRE THEATRE

MARCH 27 MARS
On s'lâche pas
Avec Hubert et
Viktor Proulx
19 H • 7 PM

AUTRES | OTHERS

HUMOUR | COMEDY

APRIL 4 AVRIL
Maxim Martin
Bon chien
19 H • 7 PM

MAY 30 MAI
Simon Delisle
Tache
20 H • 8 PM

PRODUCTIONS INDÉPENDANTES | INDEPENDENT PRODUCTIONS

APRIL 11 AVRIL
**HOMMAGE À
Buena Vista
Social Club**
19 H • 7 PM

3 AU 7 JUIN | JUNE 3 TO 7

Festival littéraire de Lac-Brome

RESTEZ À L'AFFÛT | STAY TUNED
La programmation sera dévoilée
le 1^{er} avril | The program will be unveiled
on April 1st

Devenez membres et profitez de 10 %
de rabais sur les spectacles et payez
seulement 10\$ pour le Ciné-club.
* À l'exception des productions
indépendantes et du Ciné-club.

Become a member and enjoy
10% off shows and pay only \$10
for the Cine-Club.

* Except for independent productions
and the Cine-Club.

theatrelacbrome.ca 450.242.2270



**VOTRE événement
NOTRE service traiteur
UN succès**

**YOUR event
OUR catering service
A triumph**

450-242-2312
info@buzzservices.ca

CLINIQUE
MÉDICO
ESTHÉTIQUE

**MÉDECINE ESTHÉTIQUE
AESTHETIC MEDICINE**

**INJECTIONS ESTHÉTIQUES
AESTHETIC INJECTIONS**

- Neuromodulateurs (botox), agents de comblement (fillers), biostimulation, PRP

**RAJEUNISSEMENT DU VISAGE
FACIAL REJUVENATION**

- BBL, BELA MD*, Clear+Brilliant*, microneedling, SylfirmX RF, Ultherapy*

**SOINS DERMATOLOGIQUES MINEURS
MINOR DERMATOLOGY PROCEDURES**

- Lésions bénignes, acrochordons (skin tags), keratoses

**TRAITEMENT DES VARICES
VARICOSE VEIN TREATMENTS**

DR. JOHN ROWEN, M.D.
Plus de 25 ans d'expertise
en Médecine Esthétique
et Phlébologie.

Over 25 years of
experience in Aesthetic
Medicine & Phlebology

**PRENEZ RENDEZ-VOUS
BOOK YOUR APPOINTMENT**
514 342-8346

Pour plus d'informations
For more details
XOMED.CA

273, Ch. Knowlton, Knowlton | info@xomed.ca

CHIROPRATIQUE FAMILIALE

Dr André Paquin, Chiropraticien D.C. / Chiropractor D.C.



Souffrez-vous de:

- Maux de tête et migraines
- Douleurs au cou, bras et épaules
- Points entre les omoplates
- Engourdissements des mains et des pieds
- Douleurs lombaires
- Étourdissements
- Douleurs sciatiques

Do you suffer from:

- headaches and migraines
- neck, shoulder and arm pain
- pain between the shoulder blades
- numbness in hands and feet
- back pain • dizziness
- sciatic nerve pain

9 Fleury, Knowlton 450 539-4999

A. PROULX TRUCKING

133B East River, Bolton Est, JOE1G0

450 777-2062



- Sable • Gravier
- Remplissage
- Terre à parterre
- Bulldozer • Pépîne
- Sand • Gravel
- Fill • Topsoil
- Bulldozer
- Backhoe

For small jobs - one ton Dump Truck

COMMERCIAL / RESIDENTIAL

DÉNEIGEMENT & SABLAGE - SNOW REMOVAL & SANDING

AUDUBON ALUMINIUM

Portes et Fenêtres
Revêtement - Rénovations
Pliage d'aluminium sur mesure
Depuis 1994

Doors & Windows
Siding - Renovations
Custom Flashings / Cladding
Since 1994

(514) 232-8053

Riccardo Cervone

riccardocervone@hotmail.com



DENICOURT MIGUÉ ARPENTEURS GÉOMÈTRES

COWANSVILLE GRANBY BROMONT
FARNHAM MANSONVILLE

450-263-5252

516 rue Sud, Cowansville

www.denicourtmigué.ca

BOUNDARY DETERMINATION
CERTIFICATE OF LOCATION
TECHNICAL DESCRIPTION
CADASTRAL OPERATION
LAND DEVELOPMENT
TOPOGRAPHIC PLAN
GPS POSITIONING
CO-OWNERSHIP
IMPLANTATION
VOLUMETRY
STAKING



Santé Dentaire
LAC-BROME

Dre Julie Tremblay

Dre Sylvie Raiche

Lundi - vendredi 8h30 - 16h
Monday - Friday 8:30 a.m. - 4 p.m.

485, chemin Knowlton,
Lac-Brome Qc, JOE 1V0
info@santedentairelacbrome.ca

450.243.5591

Brome Graphix

ENSEIGNES - LETTRAGE ★ SIGNS - LETTERING

Tel.: 450 242-1685 Fax : 450 243-5885

bromegraphix@hotmail.ca

Helen Rhicard

99 ch. Bailey, Bolton-Ouest, QC JOE 2T0



PLOMBERIE GILBERT



(450) 243-6785

www.plombgilbertfils.ca

info@plombgilbertfils.ca



les pétroles
Coulombe
& Fils inc.

226, rue Robinson Sud
Granby (QC) J2G 7M6

Tél.: 450.375.2080

Fax: 450.375.5031

S/F: 1.800.363.8995



René Coulombe

www.petrolescoulombe.com

Acton Vale • Bromont

Richmond • Rougemont

Ste-Pie • Roxton Falls

St-Césaire • St-Hyacinthe

St-Valérien • Valcourt

Waterloo • Lac-Brome

CENTRE D'APPAREILS Knowlton APPLIANCE CENTRE

Laveuses, Sécheuses, Réfrigérateurs,
Poêles, Lave-vaisselle,

Washers, Dryers,
Refrigerators, Stoves, Dish-Washers

Service-Réparation (450)243-6071



ÉCO-JET.ca

**Peinture & Teinture
Extérieure**

450 204-0736

RBQ: 5832-4419-01

Walking our countryside

Richard Drolet

In the heart of the enchanting Eastern Townships, the Les Amis des Sentiers (Friends of the Trails) club embodies the spirit of friendly and accessible hiking.

This group brings together outdoor enthusiasts every week to explore the region's wooded trails in a warm and inclusive atmosphere. Hikes take place on the extensive network of private and public trails within a 50 kilometer radius of Town of Brome Lake.

As part of the Club de la Bonne Humeur, the group goes on hikes every Thursday morning. These free weekly outings are open to all CBH members, making them an ideal activity for people aged 50 and over who want to stay active while building social connections. The starting point varies depending on the chosen route, but the trails are almost always well-marked, safe and suitable for different fitness levels, according to a classification system provided in the weekly invitation.

In summer, participants enjoy the lush greenery and sounds of nature, while in winter, the snow-covered landscapes provide a magical setting ideal for snowshoeing or Nordic walking with poles and crampons. Dogs on leashes are often permitted unless otherwise indicated. The club has special authorization from Parc des Sommets de Bromont, allowing its members to access the extensive hiking network at no cost.

Beyond physical activity, Les Amis des Sentiers promote a healthy lifestyle, the discovery of local natural heritage, and a sense of belonging to a community. Each walk becomes an opportunity to chat, laugh, share stories, or simply savor the silence of the forest.

The club is also committed to promoting green spaces. By regularly using the trails, members contribute to their upkeep and preservation. This active presence in the field strengthens the connection between citizens and their natural environment. The Club de la Bonne Humeur is a member of the Fédération de l'Âge d'Or du Québec (FADOQ).

The club is currently seeking new private trails to explore. If you own a wooded area with trails offering approximately a 90-minute walk and would like to share your piece of paradise with nature lovers, please contact Richard Dubois at rdubois470@gmail.com.



Members of Les Amis des Sentiers hiking club enjoy exercise, scenery and companionship in this 2025 photo.

Les membres du club Les Amis des sentiers profitent de l'exercice, du paysage et de la camaraderie. Photo 2025.

Randonnée à la campagne

Richard Drolet

Au cœur des paysages enchanteurs de l'Estrie, le club Les Amis des Sentiers incarne l'esprit de la randonnée conviviale et accessible à tous.

Ce groupe rassemble chaque semaine des amateurs de plein air pour explorer les sentiers boisés de la région, dans une ambiance chaleureuse et inclusive. Les randonnées se déroulent dans le vaste réseau de sentiers privés et publics, sur un rayon de 50 kilomètre de Lac-Brome.

Regroupé au sein du Club de la Bonne Humeur, le groupe organise des randonnées pédestres tous les jeudis matin. Ces sorties hebdomadaires gratuites sont ouvertes à tous les membres du CBH, ce qui en fait une activité idéale pour les personnes de 50 ans et plus souhaitant rester actives tout en tissant des liens sociaux. Le point de départ varie selon les circuits choisis, mais les sentiers empruntés sont presque toujours bien balisés, sécuritaires et adaptés à différents niveaux de forme physique en fonction d'une classification indiquée dans l'invitation hebdomadaire.

En été, les participants profitent de la verdure luxuriante et des chants d'oiseaux, tandis qu'en hiver, les paysages enneigés offrent un décor

féérique propice à la raquette ou à la marche nordique avec bâtons et crampons. Les chiens tenus en laisse sont souvent autorisés, sauf indication contraire. Le club bénéficie d'une autorisation spéciale du Parc des Sommets de Bromont, ce qui lui permet de profiter du vaste réseau pédestre sans frais pour ses membres.

Au-delà de l'activité physique, Les Amis des Sentiers favorisent un mode de vie sain, la découverte du patrimoine naturel local et le sentiment d'appartenance à une communauté. Chaque marche devient une occasion d'échanger, de rire, de partager des anecdotes ou simplement de savourer le silence de la forêt.

Le club s'inscrit également dans une démarche de valorisation des espaces verts. En fréquentant régulièrement les sentiers, les membres contribuent à leur mise en valeur et à leur préservation. Cette présence active sur le terrain renforce le lien entre les citoyens et leur environnement naturel. Le Club de la Bonne Humeur est membre de la Fédération de l'Âge d'Or du Québec (Fadoq).

Le club est d'ailleurs à la recherche de nouveaux sentiers privés à découvrir. Si vous êtes propriétaire d'un boisé comportant des sentiers permettant une marche d'environ une heure trente et que vous désirez partager votre coin de paradis avec des amoureux de la nature, contactez Richard Dubois à rdubois470@gmail.com.



Louis Villeneuve

Député de Brome-Missisquoi M.P.

145, rue de Sherbrooke, bureau 301
Cowansville (Québec), J2K 1N9
Bureau : 450-263-5560

louis.villeneuve@parl.gc.ca

Cam Brown retires

David Rollert

On January 1, iconic Knowlton furniture dealer, civic leader and storyteller Cam Brown officially retired. *Tempo* spoke with Cam and his family – wife Helen, daughters Amy and Jessica, and son Greg. Here are 12 things about Cam you may not know.

- It's a love story. Cam and Helen, thus the name Camlen Inc., met working at Eaton's and married at 19.
- They figured out they could buy old furniture, refinish it and sell it for more. Cam went out "picking" old furniture by knocking on strangers' doors.
- A trip to England led to buying a container of old furniture, and then 18 more that next years, including 100 old pianos.
- Helen made Cam promise to buy no more pianos. Things only got better from there.
- They continued buying containers from all over, including Latvia, China and Russia.
- The current Camlen store on Lakeside opened in 1983 – it was the fourth location for their store. The family moved in upstairs. Earlier shops in Montreal and Bondville were closed or sold over the next few years.
- When Cam arrived home from picking trips each Friday, the whole family would empty the overladen truck. He drove over 130,000 km a year, until 2015.
- The new store featured Helen's Christmas shop, and then a fudge machine. Both were huge hits. A recommendation in Fodor's travel guide brought customers from as far as Europe.
- Christmas, fudge, and furniture proved too much for one space, so they expanded for a few years into the stone building across the road.
- Camlen's success helped encourage other businesses that drew visitors as well as locals. Cam and Helen also worked to help the town thrive, including through the former Knowlton Merchants Association, Chamber of Commerce and events like Christmas in July – not to mention Cam's recurring and hilarious starring role as the auctioneer for the Musée Lac-Brome Museum Bring'n'Bid.
- Camlen focused on producing furniture in the new millennium, with Greg driving sales and Amy leading manufacturing. Camlen specializes in high-end original and made-to-measure designs.
- Though Amy and Greg bought the business four years ago, it took until now for Cam to retire. He continues to turn old window frames into elegant mirrors and pitch in at the store and factory.

Cam Brown prend sa retraite

Traduction: Guy Côté

Le 1er janvier, Cam Brown, figure emblématique du commerce de meubles à Knowlton, personnalité influente de la ville et conteur

hors pair, a pris sa retraite. *Tempo* s'est entretenu avec Cam et sa famille : son épouse Helen, leurs filles Amy et Jessica, et leur fils Greg. Voici 12 choses que vous ignorez peut-être sur Cam :

- C'est une histoire d'amour. Cam et Helen, à l'origine du nom Camlen Inc., se sont rencontrés chez Eaton's et se sont mariés à 19 ans.
 - Ils ont eu l'idée d'acheter de vieux meubles, de les restaurer et de les revendre plus cher. Cam s'est mis à « choisir » des meubles anciens en frappant aux portes.
 - Un voyage en Angleterre leur a permis d'acheter un conteneur de vieux meubles, puis 18 autres l'année suivante, dont une centaine de pianos anciens.
 - Helen a fait promettre à Cam de ne plus acheter de pianos. Et dès lors, tout n'a fait que s'améliorer.
- Ils ont continué à acheter des conteneurs du monde entier, notamment de Lettonie, de Chine et de Russie. Le magasin Camlen actuel, situé sur Lakeside, a ouvert ses portes en 1983 ; il s'agissait de leur quatrième emplacement. La famille s'est installée à l'étage. Les précédents magasins de Montréal et de Bondville ont fermé ou ont été vendus au cours des années suivantes.
- Chaque vendredi, au retour de ses tournées de cueillette, toute la famille déchargeait le camion surchargé. Il a parcouru plus de 130 000 km par an, jusqu'en 2015.

- Le nouveau magasin proposait la boutique de Noël d'Helen, puis une machine à fudge. Les deux ont connu un succès retentissant. Une recommandation dans le guide de voyage Fodor's a attiré des clients venus d'aussi loin que l'Europe.
- Noël, le fudge et les meubles se sont avérés trop pour un seul espace, alors ils se sont agrandis pendant quelques années dans le bâtiment en pierre de l'autre côté de la rue.
- Le succès de Camlen a encouragé l'ouverture d'autres commerces qui ont attiré autant les visiteurs que les locaux. Cam et Helen ont également contribué à la prospérité de la ville, notamment par le biais de l'Association des Marchands, la Chambre de commerce et d'événements comme Noël en juillet – sans oublier le rôle récurrent et hilarant de Cam en tant que commissaire-priseur de la vente aux enchères du Musée Lac-Brome Museum.
- Au début du nouveau millénaire, Camlen s'est concentré sur la production de meubles, Greg s'occupant des ventes et Amy de la fabrication. Camlen se spécialise dans les créations originales haut de gamme et sur mesure.
- Bien qu'Amy et Greg aient racheté l'entreprise il y a quatre ans, Cam vient tout juste de prendre sa retraite; mais il continue de transformer de vieux cadres de fenêtres en élégants miroirs et de donner un coup de main au magasin et à la manufacture.



*Cam and Helen met in their teens working at Eaton's.
Cam et Helen se sont rencontrés lorsqu'ils travaillaient chez Eaton's.*



*The family helped unload the 'picking' truck.
La famille aide à décharger le camion surchargé.*





MARIE-JOSÉE ROULEAU

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

514.660.6682

MJ.ROULEAU@THEAGENCYRE.COM



38 RUE DU PARCOURS | MLS 11548972

LE LUXE DE TOUT AVOIR, CHEZ SOI

TERRAIN DE 2 ACRES | À QQ. MÈTRES DU LAC-BROME | 2 500 000 \$

3+1 CÀC | 3+1 SDB | GARAGE DOUBLE ET GARAGE SIMPLE



86 RUE VICTORIA | LAC-BROME | MLS 20903836

VICTORIENNE AU CŒUR DU VILLAGE - GARAGE DOUBLE

695 000 \$

3 CÀC | 1+1 SDB | OFFRE DEUX LOTS | 12 100 PI²



36C RUE SAINT-ANDREW

VENDU

PROPRIÉTÉ NEUVE AVEC ACCÈS NOTARIÉ AU LAC

4 CÀC | 3+1 SDB | GARAGE



216 CH. FULFORD | LAC-BROME | MLS 24867517

RANCH MODERNE EN BORDURE DE LA RIVIÈRE YAMASKA

ECURIE, MANÈGE EXTÉRIEUR, ÉRABLIÈRE ET CABANE À SUCRE

5 CAC | 4 SDB | GARAGE (5) | 52 ACRES | 5 800 000 \$



Chaque projet immobilier est unique. Pour une analyse personnalisée et stratégique, contactez-moi dès aujourd'hui.



HABITEZ VOS RÊVES EN ESTRIE

Live your dreams in the Eastern Townships

THEAGENCYMONTREAL.COM | THE AGENCY MONTRÉAL AGENCE IMMOBILIÈRE
UNE FRANCHISE INDÉPENDANTE

The Fokker D. V11 at the Musée Lac-Brome Museum

Fred Langan



Knowlton’s Fokker D.VII is the third from the left in this photo taken at Hounslow, England, around 1919. (Source: Library and National Archives Canada)

Le Fokker D.VII de Knowlton est le troisième en partant de la gauche sur cette photo prise à Hounslow, en Angleterre, vers 1919. (Source: Bibliothèque et Archives nationales du Canada)

The Fokker D.VII sits in an unheated wooden building with no air conditioning. That is one reason it is in such good shape; another is that no one has mucked with it, apart from a Royal Canadian Air Force servicing in 1963.

The D.VII entered the First World War in 1918. Manfred von Richthofen test flew an early D.VII but was killed before it entered active service. Two future Nazi leaders flew it in combat: Herman Göring and Rudolf Hess.

By the end of the war there were about 800 D.VIIs left, says Edward Soye, a Canadian historian and pilot who has studied the D.VII. It was the only German weapon of war singled out by name in section IV of the Armistice of November 11, 1918.

“Surrender in good condition by the German Armies of the following war material: 5,000 guns (2,500 heavy, 2,500 field). 25,000 machine guns. 3,000 trench mortars, 1,700 fighting and bombing aeroplanes-in the first place, all D7’s and all night-bombing aeroplanes.”

The Dominion of Canada felt its contribution to the war effort justified its own share of war booty. It received more than two dozen D.VIIs, including plane number 6810/18, the one in the Knowlton museum.

The Fokker D.VII made it to the Musée Lac-Brome Museum because of a local politician, Senator George Foster, who had been deputy prime minister at one point during the war and whose son won a Distinguished Flying Cross. The

Fokker arrived on May 27, 1920, with the Canadian Prime Minister Sir Robert Borden giving a speech marking its arrival in Foster’s hometown.

There was some talk at one stage of selling the plane. The Canadian government pointed out it owns the aircraft and it was not the museum’s to sell.

The Canadian Aviation and Space Museum in Ottawa sent a team of technicians to judge the plane’s condition. The verdict was the aircraft was well adapted to its environment.

It wasn’t the first time a sale was discussed. Howard Hughes, the American industrialist, airman and Hollywood producer, wanted to buy Knowlton’s Fokker D.VII for his 1930 First World War air epic, Hell’s Angels. The museum’s board said no, though another Canadian D.VII was used in the film.

There are seven remaining D.VIIs. “All have been heavily restored except for the 6810-18 in Knowlton. It is the only unrestored Fokker D.VII in the world. It is a priceless relic of the First World War,” said Soye, who wrote his master’s thesis at the Royal Military College on trophies from the First World War.

Perhaps the one thing that makes the Knowlton D.VII unique is that it still has the original fabric, a thick linen, from its manufacture in 1918. Many of the other planes have original looking fabric, but not original.

Le Fokker D.VII est exposé dans un édifice en bois sans chauffage et sans climatisation. C’est l’une des causes de sa conservation; il n’a subi aucune modification, hormis un entretien effectué par l’Aviation royale canadienne en 1963.

Le D.VII est entré en service en 1918. Manfred von Richthofen effectua un vol d’essai sur un des premiers D.VII, mais il est décédé avant que l’appareil soit mis en service actif. Deux futurs dirigeants nazis le pilotèrent au combat : Hermann Göring et Rudolf Hess.

À la fin de la guerre, il restait environ 800 D.VII, selon Edward Soye, historien et pilote canadien qui a étudié l’appareil. Il s’agissait de la seule arme de guerre allemande citée dans la section IV de l’armistice du 11 novembre 1918.

« Reddition en bon état par les armées allemandes du matériel de guerre suivant : 5 000 canons (2 500 lourds et 2 500 de campagne), 25 000 mitrailleuses, 3 000 mortiers de tranchée, 1 700 avions de combat et de bombardement, en priorité tous des D.VII et tous les avions de bombardement nocturne. »

La Fédération Canadienne estima que sa contribution à l’effort de guerre justifiait sa part du butin. Elle reçut plus d’une vingtaine de D.VII, dont l’appareil n° 6810/18, exposé au Musée Lac-Brome Museum.

Le Fokker D.VII est au musée grâce à un homme politique local, le sénateur George Foster, qui avait été vice-premier ministre pendant la guerre et dont le fils avait reçu la Croix de Service Distingué (CSD) lors de la Première Guerre mondiale. Le Fokker a été livré le 27 mai 1920. Le premier ministre

canadien, Sir Robert Borden, a prononcé un discours pour marquer l’événement à Foster, sa ville natale.

À un moment donné, l’idée de vendre l’avion a été évoquée. Le gouvernement canadien a fait remarquer qu’il en était propriétaire et que le musée n’avait pas le droit de le vendre.

Le Musée canadien de l’aviation et de l’espace d’Ottawa a dépêché une équipe de techniciens pour examiner l’état de l’avion. Leur verdict a été que l’appareil était bien adapté à son environnement.

Ce n’était pas la première fois que la vente de l’appareil était discutée. Howard Hughes, industriel, aviateur et producteur hollywoodien américain, souhaitait acquérir le Fokker D.VII de Knowlton pour son film épique de 1930 sur la Première Guerre mondiale, Hell’s Angels. Le conseil d’administration du musée refusa, et un autre D.VII canadien a été utilisé pour le film.

Il ne reste que sept Fokker D.VII. « Tous ont été largement restaurés, à l’exception du 6810-18 de Knowlton qui est le seul Fokker D.VII non restauré au monde. C’est un vestige inestimable de la Première Guerre mondiale », a déclaré M. Soye, qui a consacré son mémoire de maîtrise au Collège militaire royal aux trophées de la Première Guerre mondiale.

Ce qui rend le D.VII de Knowlton unique, c’est peut-être qu’il possède encore son tissu d’origine, un lin épais, datant de sa fabrication en 1918. Beaucoup d’autres appareils ont un tissu d’apparence originale, mais pas d’origine.

Designing for yourself for a change

Anne Stairs

What's it like to be a leading home designer in Knowlton and then build your own house in the Conference? "Get help," was Kirk Lawrence's short answer. When stressing over equally beautiful colour or textile, it is good to have an outside opinion, he says. "I was reminded that what appear to be simple choices, can be not so straightforward when it's your (own) home."

Kirk started out in Knowlton in the 1980 dealing in glassware, china and antiques. During that time, he was often recruited to stage homes for the house and garden tour, which eventually led to launching an interior design business with local aesthete and artist Jane Walker, before going it alone.

Over the years, Kirk has had a hand in many of the areas' finest homes. Louise Penny has brought Kirk in on many projects; the cozy Three Pines Café bears his stamp. So naturally *Tempo* was nosy – along with many other Knowlton neighbours – when it came to wondering what he would do as both designer and client working for himself and partner, Walter Marinelli.

Well ... step inside their new home and the light-filled foyer opens out with sight lines through the cathedral ceiling of the living room, through multiple windows and glass doors, out to the three-season porch, and beyond into a woodlot of mature trees.

A key feature of the large porch, nestled in the heart of the home, is its glass doors on three sides from the main bed-

room, living room and kitchen. Soft gray gives the main floor interior a muted glow while sloping rooflines, angular intersections, and barn beams do the heavy lifting for character and warmth.

The kitchen/dining room space has huge island counter topped with quartz and butcher block, providing Walter loads of space to cook and entertain.

On the lower level, 9-foot ceilings, wide hallways, recessed lighting, glass doors, and plywood walls and ceilings finished with painted mouldings, lend a sleek and simple vibe.

A lifetime of collecting, estate sales and English and Art History degrees to boot has enabled Kirk to distill the best of his collections and displayed around the home. A love of place and Quebec are reflected in the spectacular antique furniture and furnishings including a Gaspé hooked rug of John Mitchell's, small scale carvings of saints, church replicas and fleurs de lys.

Dafne, their Labernese, did not opine about the new place, but her tail wagging was interpreted as unqualified approval.



*"I was reminded that choices were not simple when designing my own home."
«J'ai réalisé que les choix étaient compliqués quand on conçoit sa propre maison.»*



*Antiques and art adorn the new home.
Les antiquités et les oeuvres d'art enjolivent la maison.*



RBQ: 2524-0866-72

PROCONSTRUC

450 242-4440

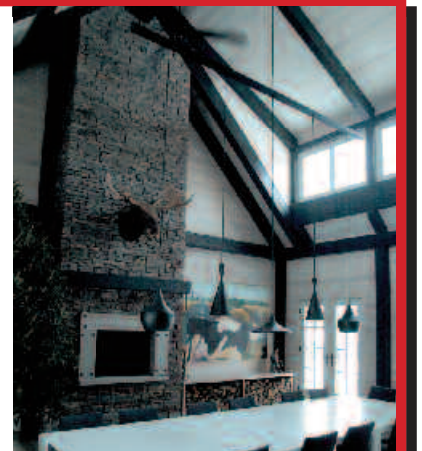
www.proconstruc.com

Entrepreneur Général

General Contractor

Toiture métallique et architecturale

Custom Metal & Artisanal Roof



Créer pour soi-même... un atout

Traduction: Guy Côté

Que fait un designer d'intérieur renommé de Knowlton qui décide de construire sa propre maison dans le quartier de Conference ? « Il se fait aider », a répondu Kirk Lawrence. Face au dilemme entre une couleur ou un tissu tout aussi beau, il est bon de demander un avis, explique-t-il. « Je me suis rendu compte que des choix qui paraissent simples peuvent s'avérer bien plus complexes lorsqu'il s'agit de sa propre maison. »

Kirk a débuté à Knowlton dans les années 1980, dans le commerce de la verrerie, de la porcelaine et des antiquités. À cette époque, il était souvent sollicité pour aménager des intérieurs de maisons en vue des visites de maisons et jardins, ce qui l'a finalement conduit à lancer une entreprise de décoration d'intérieur avec l'esthète et artiste locale Jane Walker, avant de se lancer à son compte.

Au fil des ans, Kirk Lawrence a collaboré à la décoration de nombreuses demeures parmi les plus prestigieuses d'ici. Louise Penny a fait appel à lui pour plusieurs projets ; le chaleureux café Three Pines porte sa signature. C'est donc tout naturellement que *Tempo*, comme beaucoup d'autres voisins de Knowlton, s'est montré curieux de savoir ce qu'il créerait comme designer et client, travaillant pour lui-même et son partenaire, Walter Marinelli.

Donc... pénétrez dans leur nouvelle maison. Le hall d'entrée baigné de lumière s'ouvre sur le salon, offrant une vue imprenable à travers le plafond cathédrale, et les nombreuses fenêtres et portes vitrées, sur la véranda trois saisons, et en contrebas sur un boisé d'arbres matures.



*Collections including carvings of saints are on display.
Des collections incluant ces sculptures de saints sont exposées.*

L'un des atouts majeur de la grande véranda, située au centre de la maison, est de pouvoir y accéder de la chambre principale, du salon et de la cuisine par des portes vitrées. Un gris vaporeux confère à l'intérieur du rez-de-chaussée une luminosité tamisée, tandis que les toits en pente, les angles et les poutres apparentes contribuent largement à son caractère et à son ambiance chaleureuse.

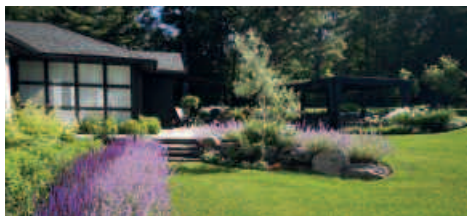
L'espace cuisine/salle à manger inclut un immense îlot central recouvert de quartz et de bois massif, procurant à Walter beaucoup d'espace pour cuisiner et accueillir les invités.

Sa vie entière vouée aux collections de toutes sortes, aux ventes successorales et ses diplômes en littérature anglaise et en histoire de l'art ont permis à Kirk de se procurer les belles pièces, qu'il expose avec élégance dans sa maison. Son amour pour le Québec et la région transparait dans le mobilier et les objets d'art anciens exceptionnels, notamment un tapis croché de Gaspé ayant appartenu à John Mitchell, des sculptures de saints, des répliques d'églises et des fleurs de lys.

Dafne, leur labernoise, n'a pas donné son avis sur la nouvelle maison, mais le remuement de sa queue a été interprété comme une approbation sans réserve.



*The living room with the opening on the three season porch.
Le salon avec une entrée sur la véranda trois saisons.*

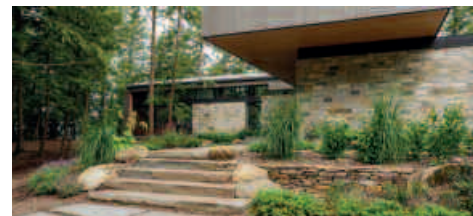


Mise en valeur de votre propriété
Plan d'implantation de paysage
Aménagements biophiles
Projets clés en main



NATURE DEN

Architecture de Paysage | Landscape Architecture



Property Enhancement
Biophilic landscaping
Landscape planning
Turnkey projects

natureden.ca

450-539-4114

Maple taffy

- fresh packed snow
- 1 cup local maple syrup
- popsicle sticks

Prepare an area of clean, well packed snow.

Cook maple syrup at medium heat until bubbles appear and a thermometer reads between 235 and 245 degrees F (112 to 118 degrees C), stirring often

Remove from heat and allow to cool slightly, pour over snow in strips, use popsicle sticks to roll syrup quickly.

Enjoy!

Tire d'érable

Traduction: Guy Côté

- Neige compactée
- 250 ml de sirop d'érable local
- bâtonnets

Préparez un endroit avec de la neige propre et bien compactée.

Faites chauffer le sirop d'érable à feu moyen jusqu'à ce que des bulles apparaissent et que la température atteigne entre 112 et 118 °C (235 et 245 °F), en remuant souvent.

Retirez du feu et laissez refroidir légèrement. Versez le sirop sur la neige en bandes. Utilisez les bâtonnets pour rouler rapidement le sirop.

Bon appétit !



**SPORT
PHYSIO
PLUS**

Physiothérapie - *Physiotherapy*

Ostéopathie - *Osteopathy*

Massothérapie - *Massage therapy*

Kinésiologie - *Kinesiology*

Psychologie - *Psychology*

550 chemin Knowlton 579 438-8484



WADE JOHNSTON 450-243-5432
Concepteur, Architectural Designer
RESIDENTIAL / COMMERCIAL
89 Johnston Rd. Brome Lake, Qc. J0E 1V0

**YAMASKA
DESIGN INC.**
yamaskadesign@gmail.com
www.yamaskadesign.ca



**MINI ENTREPÔTS
OLD NOTCH**

-Entrepôts à tailles variées
-Système d'alarme
-Surveillance par caméras
-Plancher radiant



514 823-6366
1073 Chemin Knowlton



Dre Snezana Stangilovic
dramaticienne

Traitement des rides du visage
Botox, Radiesse, Teosyal, Sculptra,
Juvéderm, Styling, Shapex.

**Injections de Plasma Riche
en Plaquettes (PRP)**

**Traitement du décolleté et
peelings faciaux**

Taches, couperose, mélasma

Photo rajeunissement (IPL)

www.docteurstan.com Centre LuxAetere
450 243.0005 - 273, chemin Knowlton, Knowlton



ISABELLE CHAREST
DÉPUTÉE DE BROME-MISSISQUOI
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

**Votre députée à
l'Assemblée nationale**
Besoin d'aide ?



450 266-7410 | sans frais 1 833 257-7410
isabelle.charest.BRMI@assnat.qc.ca

170 rue de Sherbrooke, Suite 205
Cowansville, QC J2K 3Y9

isabellecharest.com

Quiet resting place

Meredith Mackeen

Duboyce Cemetery on Bailey Road in West Bolton is one of the 46 identified in Brome County and contains over 740 burial records. Unlike many, this burial ground is community-based and not affiliated with any church.

Its exact history is not certain but the land was donated by the Duboyce family who immigrated from the United States soon after the Townships were surveyed and placed under British law in 1791.

At the time, newcomers most likely travelled by boat up Lake Memphremagog, then along the Bolton Pass and into West Bolton, which grew to include a tavern, hotel and 573 individuals, according to the 1803 census. (Interestingly, the 1850 census records a population of 2000 in West Bolton, just shy of three times the current population of 700+.)

The year 1888 is the date on the little white building that stands on the cemetery's southern edge. Helen Rhicard, the cemetery secretary, says 1888 was likely the year the cemetery was officially recognized by the Quebec government, although community members had been buried there for many years prior to that date.

In the cemetery, the earliest tombstones are white granite which may have come from a quarry in Stanstead. Records indicate that Jane M Bullis, an infant, was buried there in 1833; Anna Duboyce was buried in 1839. While many died as babies, a few lived to be octogenarians. One of the markers now barely legible is for Jeremiah (surname illegible) aged 81, buried in 1821.

In 1922 the cemetery was registered to comply with a Quebec law to allow for cemeteries other than Catholic.

Duboyce plots are large and often owned by families with a few new ones still available. While the board would like to expand, the land surrounding the cemetery is zoned green.

Throughout the decades, the cemetery has been managed as a charity by a volunteer board and maintained by volunteers. Donations can receive a tax receipt through Townshippers Association. Howard Salisbury is the president and Helen Rhicard is the secretary.



Un lieu de repos

Traduction: Guy Côté

Le cimetière Duboyce, situé sur le chemin Bailey à Bolton-Ouest, est l'un des 46 cimetières recensés dans le comté de Brome et compte plus de 740 sépultures. Contrairement à beaucoup d'autres, ce cimetière est géré par la communauté et n'est affilié à aucune église. Son histoire exacte demeure incertaine, mais le terrain fut donné par la famille Duboyce, qui immigra des États-Unis peu après le bornage des cantons et leur placement sous juridiction britannique en 1791.

À l'époque, les nouveaux arrivants s'y rendaient probablement en bateau par le lac Memphremagog, puis par Bolton Pass jusqu'à Bolton-Ouest, qui, selon le recensement de 1803, comptait alors une auberge, un hôtel et 573 habitants. (Fait intéressant, le recensement de 1850 fait état d'une population de 2 000 habitants à Bolton-Ouest, soit presque trois fois la population actuelle d'un peu plus de 700 habitants).

L'année 1888 est inscrite sur le petit bâtiment blanc qui se dresse à l'extrémité sud du cimetière. Helen Rhicard, la secrétaire du cimetière, explique que 1888 correspond probablement à l'année de la reconnaissance officielle du cimetière par le gouverne-

ment du Québec, bien que des résidents y aient été enterrés bien des années auparavant.

Les pierres tombales les plus anciennes sont en granit blanc, probablement extrait d'une carrière de Stanstead. Les registres indiquent que Jane M. Bullis, alors nourrisson, y fut inhumée en 1833 ; Anna Duboyce, en 1839. Si beaucoup moururent en bas âge, quelques-uns vécurent jusqu'à l'âge de 80 ans. L'une des pierres tombales, aujourd'hui à peine lisible, est celle de Jeremiah (nom de famille illisible), âgé de 81 ans, inhumé en 1821.

En 1922, le cimetière fut enregistré conformément à une loi québécoise autorisant les cimetières non catholiques. Les lots du cimetière Duboyce sont vastes et souvent la propriété de familles ; quelques lots sont encore disponibles. Bien que le conseil d'administration souhaite agrandir le cimetière, le terrain qui l'entoure est classé zone verte. Depuis des décennies, le cimetière est géré comme association caritative par un conseil d'administration bénévole et entretenu par des bénévoles. Les dons peuvent faire l'objet d'un reçu fiscal auprès de l'Association des Townshippers. Howard Salisbury en est le président et Helen Rhicard la secrétaire.



RBQ: 8343-8291-03

Napoleon Inc

Nous embauchons / We're hiring

Nouvelle Construction & Rénovations
Satisfaction & Perfection Garantie

New Construction & Renovations
Satisfaction & Perfection Guaranteed

Wayne N. Rooney

2 Stonehaven Fulford, QC. J0E 1S0

T (450) 531-7948

constructionnapoleon@bell.net

Bistro 2.0 at Rucher Boltonnois bigger, brighter, more vibrant

Nathalie Rivard

The Bistro du Rucher Boltonnois in Bolton-Est has entered an exciting new chapter with the launch of its Bistro 2.0. Inaugurated last December, the expanded performance hall can now welcome more than 100 guests. Featuring a brand-new stage and state-of-the-art technical equipment, the upgraded space delivers an outstanding experience for both artists and audiences. The response has been remarkable: shows consistently sell out—sometimes within just a few hours.

The 2026 season promises to be especially dynamic, with 16 film screenings and more than 100 musical events ranging from jazz and folk to blues, French chanson and classical music. Conferences and Café-Philo evenings will also enrich the cultural lineup. Staying true to its welcoming spirit, the Bistro offers pre-event dining, creating a seamless connection between gastronomy and the performing arts.

But the Rucher is more than a performance venue. The Bistro also features an online market and a gourmet boutique showcasing local terroir products, honey and bee-related specialties, and ready-to-eat meals prepared on site. It's a complete destination where culture, flavour and community come together.

To explore the full program, visit rucherboltonnois.net and be sure to subscribe to the newsletter.

Le Bistro 2.0 du Rucher Boltonnois: une scène plus grande

Nathalie Rivard

Le Bistro du Rucher Boltonnois franchit une nouvelle étape avec son tout nouveau Bistro 2.0. Inaugurée en décembre dernier, la salle de spectacle agrandie peut désormais accueillir plus d'une centaine de spectateurs. Une nouvelle scène, des équipements techniques à la fine pointe et une acoustique optimisée offrent désormais une expérience immersive, à la hauteur des artistes qui s'y produisent et du public fidèle qui remplit la salle événement après événement.

Le succès est indéniable : depuis l'ouverture, les spectacles affichent complet, souvent en quelques heures seulement. Le public répond présent, confirmant le rôle du Rucher en tant que véritable carrefour culturel régional.

L'année 2026 s'annonce d'ailleurs exceptionnelle. La programmation prévoit 16 projections cinématographiques, plus de 100 événements musicaux, du jazz au folk, du blues à la chanson française, en passant par la musique classique ainsi que des conférences et des soirées Café-Philo pour nourrir la réflexion et les échanges.

Fidèle à son esprit convivial, le Bistro propose également des repas avant les événements, créant un dialogue savoureux entre gastronomie, musique et cinéma.

Pour découvrir la programmation complète, visitez rucherboltonnois.net et surtout, abonnez-vous à l'infolettre.



Photo: Nathalie Rivard

Quebec singer/composer Marc Dery on the Rucher stage last month.

Le chanteur/compositeur Marc Dery sur la scène du Rucher le mois derniers.



Jean-Marc Bélanger
Pharmacien - propriétaire

310, chemin Knowlton
Lac-Brome (Qc) JOE 1V0
Tél. 450 243-5700 Fax: 450 243-0415
598870@uniprix.com

affilié à

uniprix

MNP



Partout où mènent les affaires
Wherever business takes you

127, rue Principale, bureau 105, Cowansville, QC

450.263.4123 | cowansville@mnp.ca

MNP.ca

Maçonnerie Bessette inc.

450.522.8814

Travaux de maçonnerie / Masonry work
Cheminée / chimney
Brique et pierre / Brick and stone

20 ans EXPÉRIENCE

Licence RBQ 5759725401



Helping youth in need

Translation: Guy Côté

Bombardier Recreational Products (BRP) and its employees have donated \$500,000 plus BRP clothing worth another half million dollars to help support the most vulnerable youth in the Eastern Townships.

This support will help address essential needs related to dignity, confidence and inclusion, according to Isabelle Grenier, Executive Director of the Fondation du Centre Jeunesse de l'Estrie. Children and teenagers followed by the Direction of Youth Protection (DYP) are often victims of bullying.

Bullying and stigmatization leave deep scars on health, she said. "With this partnership, we can intervene earlier, support needs that are not covered elsewhere and reduce situations that lead to bullying." The impacts of bullying are well documented: anxiety, chronic stress, sleep disorders, social isolation, school dropout and mental health issues that can affect an individual's life trajectory. Children followed by the DYP are already made vulnerable by neglect, instability or poverty.

"BRP and its employees are important allies in the health of our community," said Martin Clermont, Executive Director of the CHUS Foundation. Since 2022, BRP has chosen to take action to challenge bullying and has made it its global corporate cause, making more than \$10 million in charitable contributions.

The number of young people in need of DYP services is on the rise with DYP handling some 500 new cases in the past year.



Aider les jeunes dans le besoin

Françoise Stanton

Produits Récréatifs Bombardier (BRP) et ses employés ont fait don de 500 000 \$ ainsi que de vêtements BRP d'une valeur d'un autre demi-million de dollars pour aider à soutenir les jeunes les plus vulnérables de l'Estrie.

Ce soutien permettra de répondre aux besoins essentiels liés à la dignité, à la confiance et à l'inclusion, selon Isabelle Grenier, directrice générale de la Fondation du Centre jeunesse de l'Estrie. Les enfants et les adolescents suivis par la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) sont souvent victimes d'intimidation.

L'intimidation et la stigmatisation laissent des cicatrices profondes sur la santé, a-t-elle affirmé. « Avec ce partenariat, nous pouvons intervenir plus tôt, soutenir des besoins qui ne sont pas couverts ailleurs et réduire les situations qui mènent à l'intimidation. » Les impacts de l'intimidation sont bien documentés : anxiété, stress chronique, troubles du sommeil, isolement social, décrochage scolaire et problèmes de santé mentale qui peuvent affecter la trajectoire de vie d'un individu. Les enfants suivis par la DPJ sont déjà rendus vulnérables par la négligence, l'instabilité ou la pauvreté.

« BRP et ses employés sont des alliés importants pour la santé de notre communauté », a déclaré Martin Clermont, directeur général de la Fondation du CHUS, qui annonçait récemment un nouveau partenariat avec le Centre Jeunesse. Depuis 2022, BRP a choisi de passer à l'action pour contrer l'intimidation et en a fait sa cause corporative mondiale, effectuant plus de 10 millions de dollars en contributions caritatives.

Le nombre de jeunes ayant besoin des services de la DPJ est en hausse, la DPJ ayant traité quelque 500 nouveaux dossiers au cours de la dernière année, une hausse de 75% sur l'année précédente.



MARTIN GEBHART
Ostéopathie & Massothérapie

104 Lakeside, Knowlton
514-248-9679

Pour RDV/to book:



Camlen, meubles et déco pour toute la famille!
divans, lampes, tableaux, jetés...



Camlen has something for the whole family;
sofas, lamps, prints, throws...

110 Chemin lakeside, Knowlton • 450-243-5785
camlenfurniture.ca

Have your club's or group's events
printed free in Bulletins.
Drop off copy at *Tempo*, 317 Knowlton Rd.
before the 10th of the month.

BULLETINS

Pour faire publier sans frais
les activités de votre organisme,
déposez un avis à *Tempo*, 317, ch. Knowlton,
avant le 10 du mois.

March 7

• **Yamaska Valley Optimist Club.** Fitness and Health Fair 1-5 p.m. The Lac Brome Community Center. In honour of International Womens Day. Many door prizes to be won. Payment of \$40. confirms your registration. 450-330-2625..

March 10

• **Le repas solidaire de Lac-Brome.** Action communautaire Lac-Brome and le Relais Bistro initiative. 5 p.m. 288 Knowlton Road. Ticket must be reserved 450-830-7667. coordo@aclb.ca

March 17

• **St-Edouard's is presenting the third season of The Alpha Film Series:** relaxed evenings of good food, video and conversations about life, meaning and faith. Eleven Tuesdays from 6-8 p.m. Dépanneur Rouge Place Knowlton, 483 Knowlton Road. Free of charge 514-291-6308 or alpha.stedouard24@gmail.com

7 mars

• **Club Optimiste Yamaska Valley.** Salon Santé et Mise en forme. 13h - 17h. Centre communautaire Lac-Brome. En l'honneur de la Journée Internationale des Femmes. Nombreux prix à gagner. Le paiement de 40\$ confirme votre inscription. 450-330-2625.

10 mars

• **Le repas solidaire de Lac-Brome.** Une initiative d'Action communautaire Lac-Brome et le Relais Bistro, 17h. 288 chemin Knowlton. Inscription requise. 450-830-7667 coordo@aclb.ca

17 mars

• **La Série Vidéo Alpha est de retour pour la 3ième fois.** Série de 11 semaines de 18h à 20h. Dépanneur Rouge, Place Knowlton, 483 Knowlton. Gratuit. 514-291-6308. alpha.stedouard24@gmail.com. La série vidéo Alpha du printemps 2026 sera offerte en anglais avec sous-titre en français.



ESCAPE. UNWIND. ENJOY.
Tours | Tastings | Games

COURVILLE
leoncourville.com

Délices & Saveurs agapé

Delicieux plats cuisinés santé, livrés à domicile
Delicious, healthy meals delivered to your home

Susanne Lefebvre, certifiée auprès du MAPAQ
438 492.4410
sjlefebvre07@gmail.com

www.delicesetsaveursagape.ca

Café Three Pines

Maintenant
disponible à la
location !

Rendez-vous culturels,
anniversaires, moments entre
amis et plus encore...

Le temps d'une soirée, notre
espace devient le
prolongement de votre salon.

Sentez-vous ici comme chez
vous.

Contactez-nous pour plus
d'informations

Now available
for rent!

Cultural events,
birthdays, moments with
friends, and more...

Let the Café Three Pines
become your living room.

Make yourself at home!

Contact us for more
information

51 chemin Lakeside, Knowlton, Qc - 450-234-4449 - info@3pinescafe.ca

Hydro mulls new route, shorter towers

Matthew Elder

After extensive public consultation and citizen-group pressure, Hydro-Québec is considering another route for its powerline from Cowansville to a planned new substation between Brome and Sutton.

A power corridor approximately along Routes 104 and 139 could be an alternative to three proposed routes to the south, much of which would be through forest and farmland requiring extensive land expropriation.

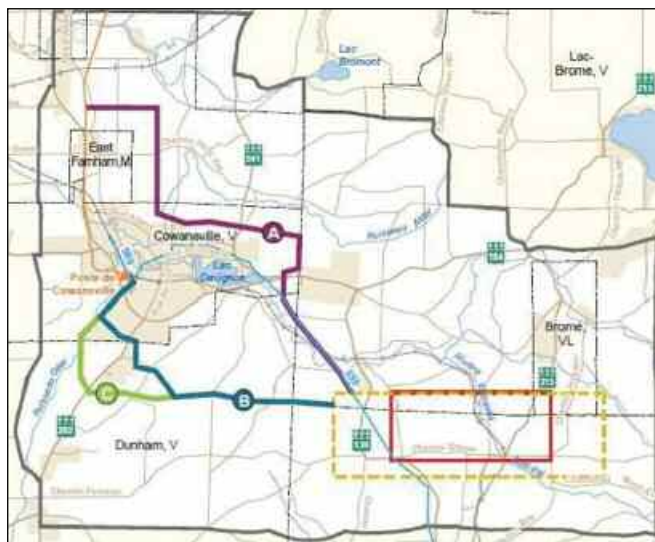
In addition to this route, Hydro is considering lowering the height of the transmission towers by as much as five to nine meters from originally proposed 45 metres.

The new Brome substation is to replace an existing facility in downtown Knowlton. Hydro has earmarked a territory between Routes 139 and 215 for the new substation, with the original planned location just north of Sutton Junction near the hamlet of Mansville. However, the electricity utility now is contemplating a location west of Route 139.

The town of Sutton, in conjunction with a local citizens group, Groupe exigeons plus de Hydro-Québec (Ask More from Hydro-Québec), had challenged Hydro's planned routes and substation location, as well as the electrical capacity of the infrastructure. Hydro says it needs to upgrade its existing 49-kilovolt network to 120 kV. The opposing parties argued only 69 kV was needed, which Hydro has rejected.

Hydro: un nouveau tracé et des pylônes réduits

Traduction: Guy Côté



Hydro's three original proposed power-line route to a new Brome substation (tentatively located inside the red box). A fourth route along Routes 104 and 139 is being studied.

Hydro propose initialement trois tracés pour sa ligne électrique vers une nouvelle sous-station à Brome (provisoirement situé à l'intérieur du cadre rouge). Un quatrième tracé, empruntant les routes 104 et 139, est à l'étude.

Après de vastes consultations publiques et la pression de groupes citoyens, Hydro-Québec envisage un autre tracé pour sa ligne électrique reliant Cowansville à une nouvelle sous-station prévue entre Brome et Sutton.

Un corridor électrique longeant approximativement les routes 104 et 139 pourrait remplacer trois tracés proposés plus au sud, dont une grande partie traverserait des forêts et des terres agricoles, nécessitant d'importantes expropriations.

De plus, Hydro-Québec envisage de réduire la hauteur des pylônes de cinq à neuf mètres par rapport aux 45 mètres initialement prévus.

La nouvelle sous-station Brome remplacera une installation existante au centre-ville de Knowlton. Hydro a réservé un territoire entre les routes 139 et 215 pour la nouvelle sous-station, l'emplacement initialement prévu se situant juste au nord de Sutton Junction, près du hameau de Mansville. Cependant, la compagnie d'électricité envisage maintenant un emplacement à l'ouest de la route 139.

La ville de Sutton, de concert avec le Groupe exigeons plus de Hydro-Québec, un groupe de citoyens locaux, a contesté les tracés et l'emplacement des sous-stations prévus par Hydro-Québec, ainsi que la capacité électrique de l'infrastructure. Hydro-Québec affirme devoir moderniser son réseau actuel de 49 kilovolts à 120 kV. Les parties adverses soutiennent qu'une tension de 69 kV seulement est nécessaire, ce qu'Hydro-Québec a rejeté.

If you wish to drink and can...
that's your business

Si vous désirez arrêter et êtes
incapable... c'est notre affaire

ALCOHOLICS ANONYMOUS
1-877-790-2526

TEMPO LAC-BROME



www.facebook.com



510 Knowlton Road, Knowlton, Qc. JOE 1V0
garagedings@gmail.com 450-243-6039

March 1, 2026 will mark our 29th anniversary thanks to the support of our loyal clients. To celebrate, we are giving a **10% discount** off any invoice (excluding tires) over \$100.00 billed and paid in the month of March. We have and continue to offer quality service at competitive rates.

Le 1^{er} mars 2026 marquera notre 29^{ème} anniversaire grâce au soutien de nos fidèles clients. Nous célébrons en offrant un rabais de 10% sur toute facture (excluant les pneus) de plus de 100\$ chargée et payée au mois de mars. Pas encore client? Venez-nous voir ou contactez-nous. Nous avons et continuons d'offrir un service de qualité à prix compétitifs.

WOW!

- Tires and Storage-Pneus et entreposage
- Brakes-Freins
- Suspension
- Exhaust-Échappement
- Diagnostics-Diagnostiques
- Alignment-Alignement
- A/C service - Climatisation
- Windshields-Pare brise
- Courtesy cars-Voitures de courtoisie
- Rustproofing-Traitement antirouille

Call or visit us today / Appelez-nous ou venez-nous voir aujourd'hui

Clinique de pédicure en podologie



DIANE DEMERS
podologue

Manucure
esthétique et électrolyse

(450) 266-0997
(Sur rendez-vous seulement)

245 de la Rivière,
Cowansville, Qué.

Reading recommended by the Library:

- *Skylark*, Paula McLain (Fiction)
- *Hitchhikers*, Chevy Stevens (Mystery)
- *Black Bear: A Story of Siblinghood and Survival*, Trina Moyles (Biography)
- *Elbows up!*, Elamin Abdelmahmoud (Non-fiction)

And for a list of all our new books, go to:

www.pettes.ca or www.facebook.com/petteslibrary



La bibliothèque recommande les livres suivants:

- *Un chat matin, midi et soir*, Syou Ishida (Roman)
- *8,2 secondes*, Maxime Chattam (Mystère)
- *Les paysages intérieurs*, Catherine D'Amours (Biographie)
- *Voyage dans la France d'avant*, Franz-Olivier Giesbert (Documentaire)

Pour la liste de tous les nouveaux livres visitez:

www.pettes.ca ou www.facebook.com/petteslibrary

Is there more to Life than This?

The Alpha Film Series is in town for the 3rd time! An 11 week series shown in over 170 countries with great success. We can't wait to share it again.

STARTS Tuesday 17 March 2026 6 pm-8 pm

This Alpha Film Series consists of emotive and engaging videos that help us delve into conversations about life's big questions. We talk about faith, meaning, purpose... Each week we gather to share what is on our minds in a safe space. No question too small. No pressure. No judgement.

Join us for these 11 weeks. Try one or two sessions then decide. Bring a friend!

WHERE Dépanneur Rouge / Place Knowlton
483 Ch de Knowlton, Knowlton, QC J0E 1V0

Good company, good food, NO CHARGE

<https://alphacanada.org/>



YOU are Invited!
À VOUS de jouer !



514-291-6308

alpha.stedouard24@gmail.com

La vie se résume-t-elle à cela?

La série vidéo Alpha est de retour pour la 3e fois! Une série de 11 semaines diffusée dans plus de 170 pays et connaissant un grand succès. Nous avons hâte de partager à nouveau cette expérience.

DÉBUT : Mardi le 17 mars 2026 de 18h à 20h

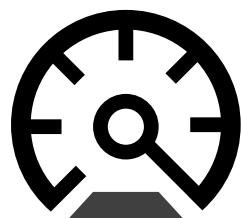
Cette série vidéo Alpha se compose de vidéos émouvantes et captivantes qui visent à approfondir les grandes questions du sens et du pourquoi de la vie, ainsi que de la foi... Chaque semaine, nous nous rencontrons dans un climat de confiance pour échanger nos réflexions. Toutes les questions sont accueillies sans jugement ni pression. Soyez des nôtres pendant ces 11 semaines. Goûtez à une ou 2 séances avant de vous décider. Invitez un(e) ami(e) !

OÙ: Dépanneur Rouge / Place Knowlton
483 ch de Knowlton, Knowlton, QC J0E 1V0

Bonne ambiance, bonne bouffe, GRATUIT

<https://alphacanada.org/>

La série vidéo Alpha du printemps 2026 sera offerte en anglais avec sous-titres français



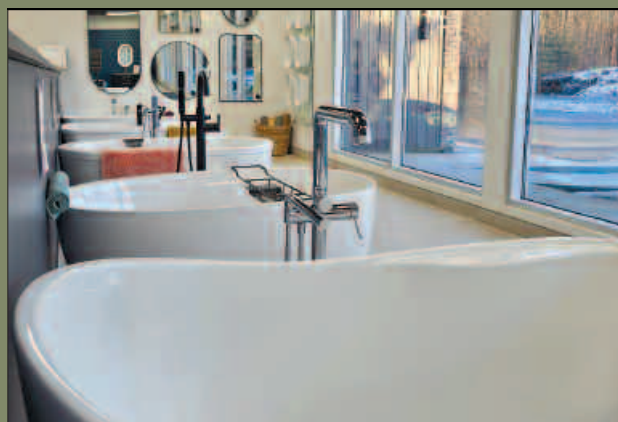
GROUPE

ST-LOUIS



Flor deco

beaucoup plus que
des planchers



Fondé il y a plus de 50 ans maintenant, le commerce spécialisé dans la vente de couvre-plancher vous offre des produits tel que bois franc, bois d'ingénierie, céramique murale et de plancher grand format, vinyle, plancher laminé, tapis, etc... Vous retrouverez aussi les produits **Schluter**.

Il y a plusieurs années, le magasin a élargi son offre en ajoutant la peinture Benjamin Moore.

Par la suite ce fut un département de décoration, en offrant l'habillage des fenêtres, store de **Hunter Douglas** et **Altex**, rideau, papier peint, coussin, jeté et carpepe. Les produits **Livos**, le bois architectural **Woodzco**, les revêtements muraux de Muraluxe font aussi partie de l'offre.

L'an dernier, un agrandissement de la boutique a été fait pour vous offrir de la plomberie, tel que bain, toilette, bidet, lavabo, évier, vanité, douche de plusieurs grandes marques et pour tous les budgets. Nous avons aussi les comptoirs de Dekton ou de quartz.

Vous retrouverez donc tout sous le même toit et nous vous offrons aussi une possibilité de projet clé en main. Nous avons le service d'installation et de livraison de nos produits.

Tapis Cowansville Inc, beaucoup plus que des planchers!!

TAPIS COWANSVILLE INC.

548, rue de la Rivière, Cowansville
Québec J2K 3G6
T: 450 263-4622 - Flordeco.ca

West Bolton Council – February

Tony Rotherham

All members of council were present except Councillor Lanteigne at the February 9 meeting.

Urban Planning – Six permits were issued during January, including a summertime 60 seat outdoor terrace at the Thirsty Boot. Replacement of culverts on Town Hall and Bailey Rd was approved. The work will be done in the summer of 2026.

West Bolton has a new Director-General. Nicholas Turgeon-Morin was formally approved with all the administrative authorizations to fulfil his duties as the new DG.

Next meeting: March 9, 2026



Conseil Bolton-Ouest – février

Traduction: Guy Côté

Tous les membres du conseil étaient présents à la réunion du 9 février, à l'exception du conseiller Lanteigne.

Urbanisme – Six permis ont été délivrés en janvier, dont celui d'une terrasse extérieure estivale de 60 places au bar Thirsty Boot. Le remplacement des ponceaux sur les chemins Town Hall et Bailey a été approuvé. Les travaux seront effectués durant l'été 2026.

Bolton-Ouest a un nouveau directeur général. Nicholas Turgeon-Morin a été officiellement nommé et dispose de toutes les autorisations administratives nécessaires pour exercer ses fonctions.

Prochaine réunion : 9 mars 2026



Galerie Elca London

300, Chemin de Knowlton Knowlton, QC J0E 1V0

www.elcalondon.com | info@elcalondon.com

514-282-1173



AU SOMMET

Agence Immobilière
Franchisée indépendante et autonome

Don JOYCE

Courtier en immobilier commercial et résidentiel
Certified Commercial and Residential Real Estate Broker

Ici pour vous ! Here for you!

Tel.: 450.242.2000 #304

don.joyce@royallepage.com

3 Rue Victoria,

Knowlton,

QC J0E 1V0



À VOTRE SERVICE * AT YOUR SERVICE**



LORRI FAUGHNAN

courtier immobilier résidentiel & commercial

To Buy and Sell

514.715.6201

lfaughnan@remax-quebec.com

lorriffaughnan.ca

RE/MAX Action - WESTMOUNT

WESTMOUNT



Prime location - 3 bdr, 2 bth
C#16014354 | \$789,000

DOWNTOWN



Just listed Penthouse Condo
C#22283871 | \$750,000

**WESTMOUNT
COMMERCIAL
STOREFRONT
For Rent**

Good high traffic area
1,120 sq ft + basement
Available April 1st
\$4,895/mo

MLS 15046463

NO ONE IN THE WORLD SELLS MORE THAN RE/MAX



VÉRONIQUE BOUCHER

courtier immobilier résidentiel



VENDU

121 rue Bernard Léveillé,
Granby



VENDU

Lot # 10, rue des Peupliers,
Lac-Brome



VENDU

170 Balzac, Granby



VENDU

8 Impasse Scott, Bolton-Est



NOUVEAU

343 petit 3e Rang, St Joachim
de Shefford (95 acres)
1 095 000\$,
Centris 28848611



1 rue Gaudord, Lac-Brome
(terrain au lac), 2 logements
589 000\$,
Centris 13291947



310 Cabana, Magog,
Condo sur le
Memphrémagog
626 000\$,
Centris 11280748



4e rang,
St-Étienne-de-Bolton
(33 acres zoné blanc ,
2 terrains au lac)
1 195 000\$,
Centris 13530962



TOP 2% NATIONAL POUR L'ANNÉE 2025

450 525-2318

veroniqueboucher.royallepage.ca



Lois Hardacker

Courtier immobilier Agréé Chartered Real Estate Broker

Visitez mon site web pour des terrains et magnifiques propriétés
Visit my website for land and beautiful homes

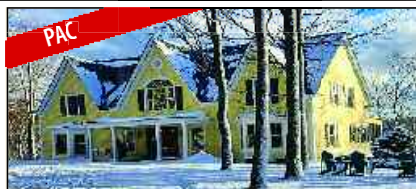
www.loishardacker.com

3 Victoria,
Knowlton,
Lac-Brome, QC,
JOE 1R0



450.242.2000

lois@royallepage.ca



LAC BROME

Escape to unparalleled privacy and refined living with this extraordinary estate, nestled amidst 79 acres of natural beauty. A winding driveway through a mature maple forest, sets the stage for the grandeur that awaits. This architecturally designed five-bedroom home is a masterpiece of craftsmanship and comfort.

\$3,750,000



HAVRE DE PAIX

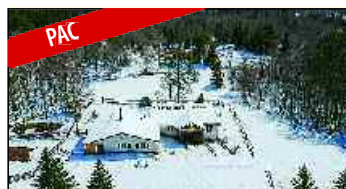
Résidence spacieuse et unique, issue de l'unification de deux maisons et offrant une configuration idéale pour une famille multi-générationnelle ou un projet bi-génération. Garage détaché, terrain 1,25 acre, rue sans issue, à proximité du lac Brome, des sentiers de randonnée et des pistes cyclables, et à quelques minutes des centres de ski.



LAC BROME

'*Villas Inverness*' A two-bedroom condo on the main floor is now available. Far from the original standard unit, this home has an updated kitchen and shower, wood floors, windows, renewed balcony with awning on the lake side of the building. You will enjoy vibrant country living all year long.

685 000\$



POTTON Refuge paisible dans la Vallée de la rivière Missisquoi. 62 acres, boisés, champs, 2 étangs, enclos, sentiers. Résidence confortable, 5 bâtiments accessoires. Nombreuses possibilités.
925 000\$



KNOWLTON Substantial brick two-level home, with an amazing amount of space downstairs, a sunroom, a double garage. Located in the Marina neighbourhood, just steps from Brome Lake.
\$890,000



Lise Champagne
Courtier immobilier résidentiel et commercial
Real Estate Broker
Cell. 450 931-0991 lisechampagne@coldbrook.ca

COLD BROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE



Domaine d'exception

1130 Bresse, Ascot Corner. Sublime propriété de 40 acres en zone blanche opportunité rarissime d'acquérir un véritable domaine privé au cœur des Cantons-de-l'Est. Entrepreneur visionnaire, conférencier, créateur d'expériences, investisseur ou simplement en quête d'un refuge exceptionnel en pleine nature.

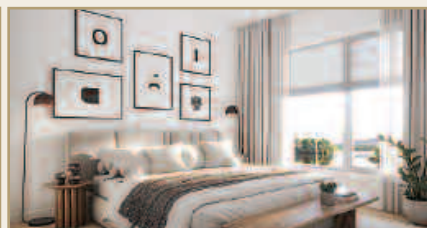
Centris # 16048109

5 400 000\$

Secteur recherché

20 Vétérans, Lac-Brome

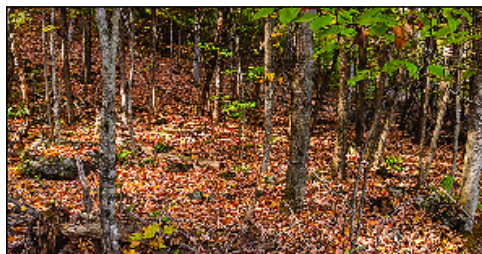
Centris # 20419445



Livraison printemps 2026

441 rue Principale Cowansville. 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 disponibles

Centris #27164690



TERRAIN POUR CONSTRUIRE une maison unifamiliale secteur prestigieux

752 Ch. de Gaspé, # 1, Bromont

384 000 \$ +TPS/TVQ Terrain de 108 123 PC

No Centris 21290872



L'ULTIME CHALET ALPIN sur les pentes du Mont-Sutton

151-157 chemin Boulanger

1 295 000 \$ Terrain de 10000 PC

No Centris 28560638



SKI IN SKI OUT clef en main à Mont-Sutton

221-3 Ch. Boulanger, Sutton

885 000 \$ Unifamiliale 4 chambres 2,5 salle de bain

No Centris 19023256



DOMAINE DE 32 ACRES avec vue imprenable

954 Route 139 Nord, Sutton

1 695 000 \$ Unifamiliale sur terrain

zoné résidentiel (subdivisible)

No Centris 21953011



RE/MAX Professionnel inc.
agence immobilière
450-204-4000

Francis Cournoyer

Courtier Immobilier Résidentiel

29 chemin Lakeside

Lac-Brome

514-994-0351

Francis.cournoyer@remax-quebec.com



VOTRE EXPERT DANS LES CANTONS-DE-L'EST

Contactez-moi pour vous faire accompagner dans votre achat ou vente.

YOUR EXPERT IN THE EASTERN TOWNSHIPS

Contact me to help you with your purchase or sale.



COLD BROOK
AGENCE IMMOBILIÈRE

Reginald Gauthier, c.i.a., d.a.
450-531-3652 46 ans d'expérience

Après 46 ans dans le domaine immobilier, j'ai traversé de nombreux cycles – des marchés vigoureux, des périodes plus calmes et des moments d'incertitude qui ont fait hésiter autant les acheteurs que les vendeurs. L'expérience m'a appris une chose essentielle : l'immobilier récompense toujours la patience, les conseils judicieux et une main ferme. Dans des périodes comme celle-ci, il est encore plus important de s'appuyer sur l'expérience, une stratégie réfléchie et un accompagnement posé, plutôt que sur les manchettes ou la spéculation.

Les marchés instables n'appellent pas à la crainte – ils exigent un leadership solide et une gestion responsable. Ils demandent quelqu'un qui comprend le terrain, protège vos intérêts et vous aide à prendre des décisions éclairées, avec confiance. Que vous envisagiez d'acheter ou de vendre, mon engagement demeure le même depuis près d'un demi-siècle : vous guider avec rigueur, prudence et dévouement, quelles que soient les conditions du marché.

After 46 years in real estate, I have witnessed many cycles – strong markets, slower seasons, and moments of uncertainty that made both buyers and sellers hesitate. What history has taught me is this: real estate has always rewarded patience, sound advice, and steady hands. In times like these, it becomes even more important to rely on experience, thoughtful strategy, and calm, measured guidance rather than headlines or speculation.

Unstable markets do not call for fear – they call for stewardship. They call for someone who understands the landscape, protects your interests, and helps you make decisions with clarity and confidence. Whether you are buying or selling, my commitment remains the same as it has for nearly five decades: to guide you responsibly, prudently, and with unwavering dedication, no matter the market conditions.



DUNHAM

Adossée au décor majestueux des Appalaches,
cette remarquable résidence loyaliste datant de 1816 témoigne avec fierté d'un savoir-faire et d'un héritage architectural exceptionnels.
995 000\$



LAC-BROME

Grande propriété
offrant de belles vues des monts Sutton et Pinnacle. La résidence est sise sur un terrain zoné vert de 26,7 acres.
1 875 000\$



SUTTON

Si un seul mot pouvait être utilisé pour décrire cette propriété, ce serait **"spectaculaire"**
Du ruisseau sinueux qui traverse ses prairies et offre une vue étendue sur le corridor des Appalaches, aux levers de soleil éblouissants,
2 495 000\$



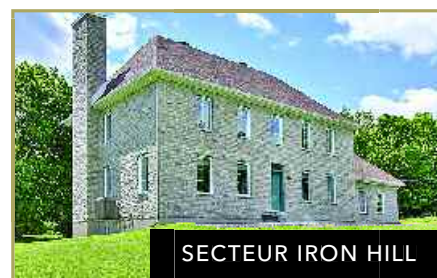
BRIGHAM

Construite en 1836
(selon les registres municipaux), cette charmante maison de 4 chambres a été entretenue avec soin au fil des ans. Elle était à l'origine une ferme appartenant à la famille Castle.
779 000\$



BROME

Nichée au milieu d'une longue allée privée,
cette ferme de 81 acres offre à la fois charme et fonctionnalité. Construite à la fin des années 1990 par les propriétaires actuels, elle a été soigneusement conçue pour une vie en communion avec la nature.
2 750 000\$



SECTEUR IRON HILL

Il m'est donné, à l'occasion,
de représenter des propriétés dont la qualité de construction se démarque nettement de l'ordinaire. Cette résidence exécutive en brique sur deux étages en est un parfait exemple.
2 549 000\$



**10 ANS DANS
L'IMMOBILIER!**
**CELEBRATING 10
YEARS IN
REAL ESTATE!**



JESSICA BROWN

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

C. 450-522-4755 B. 450-204-4000
JESSICA.BROWN@REMAX-QUEBEC.COM
29, CH. LAKESIDE, KNOWLTON

WWW.JESSICABROWNIMMOBILIER.COM



Nouveauté!

583, ch. Knowlton, Knowlton
\$598,000 Centris: 20754466



Nouveauté!

22 acres-right to build
Rue Sugar Loaf Pond, Potton
\$495,000 Centris: 21354768



Nouveauté!

Accès à l'eau
400, rue Lakeside #46, Lac-Brome
\$449,000\$ Centris: 26166325



17 ch. Cousens, Bolton Ouest

2+ acres of peace and quiet
\$980,000 Centris: 20305570



17, rue Sinclair, Knowlton

Secteur de la Conférence
1,199,000\$ Centris: 28188103



VENDU!

22, rue Rock Hill, Lac-Brome



Land with views of Pinnacle!

Ready to build, 4 acres
\$315,000\$ Centris: 13614408



VENDU!

3930, Rue Principal, Dunham

G/B/M

COURTIERS IMMOBILIERS



NOUVEAUTÉ 1 695 000\$
190 Ch. Lakeside, Lac-Brome
MLS 26851483



À DÉCOUVRIR 1 275 000\$
698 Ch. de Bondville, Lac-Brome
MLS 19918272



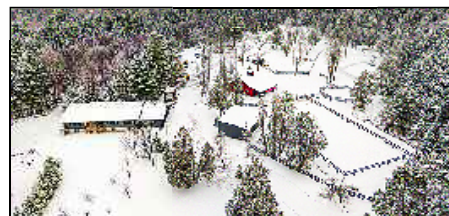
NOUVEAUTÉ 1 995 000 \$ + TPS/TVQ
145 Ch. Muir, Sutton
MLS 27534631



NOUVEAUTÉ 1 150 000\$
350 des Allues, Sutton
MLS 23558740



NOUVEAUTÉ 2 150 000\$
132 Ch. de Glen, Bolton-Ouest
MLS 13421558



NOUVEAU PRIX 1 825 000 \$
193 Ch. Du Mont-Écho, Lac-Brome
MLS 21282921



À DÉCOUVRIR 4 450 000 \$
30 Ch. Sugar Hill, Lac-Brome
MLS 11727037



À DÉCOUVRIR 3 495 000\$
88-3 Ch. Sugar Hill, Lac-Brome
MLS 26685225



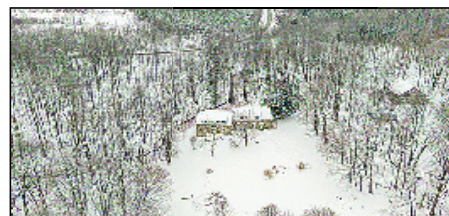
NOUVEAUTÉ 2 165 000\$
170 Ch. Cooke Nord, Sutton
MLS 18032706



À DÉCOUVRIR 4 200 000\$
169 Ch. Woodard, Sutton
MLS 19869762



À DÉCOUVRIR 2 150 000\$
88-8 Ch. Sugar Hill, Lac-Brome
MLS 27369949



À DÉCOUVRIR 1 550 000\$
115 Ch. Spring Hill, Lac-Brome
MLS 23977065

L'excellence immobilière des Cantons-de-l'Est, depuis plus de 18 ans



MARIE-PIERS BARSALOU
Courtier immobilier agréé

450.577.0272

450.243.0808
BARSALOUMEUNIER.COM

JOHANNE MEUNIER
Courtier immobilier

514.926.5626



Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY
Québec

sothebysrealty.ca | Sotheby's International Realty Québec. Entreprise indépendante et autonome. Agence immobilière.

ENGEL & VÖLKERS®

WILLIAMS / ST-LAURENT & CIE.



NOUVEAUTÉ • BORD DE L'EAU

68 Ch. de la Baie Rock-Island, Lac-Brome
Centris #13111281 **2,385,000\$**



NOUVEAUTÉ • BORD DE L'EAU

102 Ch. de la Baie-Robinson, Lac-Brome
Centris #20964465 **1,998,000\$**



À DÉCOUVRIR • BORD DE L'EAU

80-84 Rue de Bondville, Lac-Brome
Centris #12505061 **2,685,000\$**



À DÉCOUVRIR • PROPRIÉTÉ D'EXCEPTION

105 Ch. Moffat, Lac-Brome
Centris #15853602 **2,850,000\$**



À DÉCOUVRIR • L'ART DE VIVRE

24 Rue du Parcours, Lac-Brome
Centris #21295048 **1,498,000\$**



À DÉCOUVRIR • QUAI POUR BATEAU

2 Rue Alarie, Lac-Brome
Centris #20241811 **1,745,000\$**



À DÉCOUVRIR • ACCÈS AU LAC

2 Rue des Colibris, Lac-Brome
Centris #15072096 **990,000\$**



À DÉCOUVRIR • DOMAINE INVERNESS

33-6 Rue Stone Haven, Lac-Brome
Centris #20623552 **1,095,000\$**



A DÉCOUVRIR • L'ART DE VIVRE

31 Rue du Parcours, Lac-Brome
Centris #16852905 **1,990,000\$**



À DÉCOUVRIR • SECTEUR PRISÉ

40 Rue Stockwell, Lac-Brome
Centris #26053173 **1,775,000\$**



À DÉCOUVRIR • QUAI POUR BATEAU

4 Rue Alarie, Lac-Brome
Centris #27669151 **1,988,000\$**



À DÉCOUVRIR • BORD DE L'EAU

420 Ch. Lakeside, Lac-Brome
Centris #28707328 **798,000\$**



A DÉCOUVRIR • PRIX OPTIMISÉ

425 Ch. de Brill, Bolton-Ouest
Centris #22716734 **698,000\$**



À DÉCOUVRIR • 68 ACRES

139 Ch. Stagecoach, Lac-Brome
Centris #28024454 **1,980,000\$**



VENDU

400 Ch. Lakeside #70, Lac-Brome



VENDU

60 Rue Coldbrook #103, Lac-Brome

Chez Williams | St-Laurent & Cie, nous valorisons l'élégance, la passion
et la recherche constante de l'excellence.

Quand le rêve prend demeure. Nous sommes Engel & Völkers.



SANDRA WILLIAMS

Courtier immobilier agréé
450.531.8464
williamsst-laurent.com



NADIA ST-LAURENT

Courtier immobilier résidentiel
450.330.1930
williamsst-laurent.com



FRÉDÉRIC GRATTON

Courtier immobilier agréé
450.522.6721
williamsst-laurent.com

ENGEL & VÖLKERS KNOWLTON • 91-2 LAKESIDE • 450 242-1113

Sandra Williams (C6934) Courtier immobilier résidentiel et commercial / Nadia St-Laurent (G4603 - Nadia St-Laurent Inc.) Courtier immobilier résidentiel,
Frédéric Gratton (D5506 - Courtage immobilier Frederic Gratton Inc.) Courtier immobilier résidentiel et commercial agréé DA.
Agence immobilière, Engel & Völkers Montréal (G7014). Franchisé indépendant et autonome. ©2026 Engel & Völkers. Tous droits réservés. Si votre propriété est déjà inscrite, veuillez ne pas faire cas de cette annonce.